Nederlands
Español
Italiano

Veiligheidsaanwijzingen / Instrucciones de seguridad / Istruzioni di sicurezza

NL
- Gebruik geen batterijen van verschillende typen of nieuwe en gebruikte batterijen door elkaar.
- Gebruik uitsluitend de aanbevolen batterijen of batterijen van een gelijkwaardig type.
- Verwijder lege batterijen uit de zender.
- Probeer batterijen in geen geval aan te steken en stel ze nooit bloot aan open vuur: hierdoor kunnen ze gaan lekken. Er bestaat explosiegevaar!
- De aansluitklemmen/polen mogen niet worden kortgesloten.
- Plaats batterijen altijd met de polen (+ en -) in de juiste richting.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- Oplaadbare batterijen mogen alleen onder toezicht van volwassenen worden opgeladen.
- Oplaadbare batterijen moeten voor het laden uit de zender worden verwijderd.
- Verwijder de batterijen uit de zender wanneer deze langere tijd niet wordt gebruikt.
- Bewaar deze handleiding goed.

ES
- No se deben utilizar baterías de distinto tipo, ni tampoco mezclar baterías nuevas y usadas.
- Solo está permitido utilizar las baterías recomendadas o unas equivalentes.
- Las baterías descargadas deben sacarse de la emisora.
- No prenda fuego a las baterías ni las exponga a fuego, ya que podría ocasionar la fuga de líquido. Existe el riesgo de explosión.
- Bajo ninguna circunstancia se deben cortocircuitar los contactos.
- Las baterías deben colocarse respetando la polaridad (+ y -).
- Las baterías no recargables (pilas) no se deben recargar.
- Las baterías recargables solo deben recargarse bajo la supervisión de un adulto.
- Las baterías recargables deben sacarse de la emisora antes de cargarlas.
- Saque las baterías de la emisora cuando no vaya a utilizarse durante un periodo de tiempo prolongado.
- Guarde este manual para referencias futuras.

IT
- Non utilizzare insieme tipi di batterie diversi e batterie usate.
- Utilizzare solo le batterie consigliate o un tipo simile.
- Le batterie scariche devono essere rimosse dal radiocomando.
- Non bruciare mai le batterie o posizionarle su una fiamma, rilasciano acido. Vi è il rischio di esplosione.
- I morsetti di raccordo non devono essere cortocircuitati.
- Inserire le batterie rispettando la giusta polarità (+ e -).
- Non ricaricare batterie monouso.
- Le batterie ricaricabili possono essere ricaricate solo sotto la supervisione di un adulto.
- Le batterie ricaricabili devono essere estratte dal radiocomando per la ricarica.
- Rimuovere le batterie dal radiocomando, quando non vengono utilizzate per molto tempo.
- Rispettare queste istruzioni per l'uso.

NL **Waarschuwing!** Niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden. Kleine onderdelen. Verstikkingsgevaar! De verpakking dient te worden bewaard, omdat zij belangrijke informatie bevat. Wijzigingen in kleur en technische wijzigingen blijven voorbehouden.
ES **Advertencia!** No conviene para niños menores de 36 meses. Piezas pequeñas. Peligro de atragantamiento! Se debe conservar el embalaje dado que contiene información importante. Modificaciones técnicas y de color quedan reservadas.
IT **Avvertenza!** Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi. Piccole parti. Pericolo di soffocamento! L'imballo deve essere conservato in quanto contiene informazioni importanti. Con riserva di modifiche tecniche e di colore.



AIRCRAFT CLOUD ATTACK

Revell

www.revell-control.de

Deutsch
English
Français

MHz

Inhalt / Contents / Contenu





Fernsteuerung	Modell	Bedienungsanleitung
Remote control	Model	Operating manual
Télécommande	Maquette	Mode d'emploi

27 MHz RADIO CONTROL

D Akku-anforderung für das Flugzeug:
Batterie:
LiPo
DC 3,7 V / 350 mAh /1,13 Wh
(mitgeliefert)

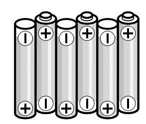
Batterie-/Akku-anforderung für die Fernsteuerung:
Stromversorgung: ⎓
DC 9 V
Batterien: 6 x 1,5 V "AA"
(nicht mitgeliefert)

GB Battery requirements for the aircraft:
Rated output:
LiPo
DC 3,7 V / 350 mAh /1,13 Wh
(included)

Battery requirements for the remote control unit:
Power supply: ⎓
DC 9 V
Batteries:
6 x 1,5 V "AA"
(not included)

FR Exigence relative à l'accu de l'avion :
Puissance :
LiPo
DC 3,7 V / 350 mAh /1,13 Wh
(fournis)

Informations sur les accumulateurs/piles de la télécommande :
Alimentation : ⎓
DC 9 V
Piles/batteries :
6 x 1,5 V "AA"
(non livrées)



Wichtige Merkmale / Important characteristics / Caractéristiques importantes

D Aircraft Cloud Attack:
- Voll Proportionale 27-MHz-Fernsteuerung mit 2 Kanälen
- Flugzeug-Rumpf aus stabilem Hartschaum
- Ohne Montage sofort flugbereit
- Besonders eigenstabile Flugeigenschaften

GB Aircraft Cloud Attack:
- Fully proportional 27-MHz remote control with 2 channels
- Sturdy hard foam fuselage
- Immediately ready to fly without assembly
- Especially stable flight characteristics

FR Aircraft Cloud Attack:
- Télécommande 27 Mhz à 2 canaux, entièrement proportionnelle
- Fuselage en mousse rigide stable
- Prête à voler sans montage
- Qualités de vol particulièrement stables

Li
LiPo

D Elektroschrottgesetz: Nach Gebrauchsende bitte alle Batterien entnehmen und separat entsorgen. Alte elektrisch betriebene Geräte bei den Sammelstellen der Gemeinden für Elektroschrott abgeben. Die übrigen Teile gehören in den Hausmüll. Danke für die Mithilfe!

GB Electrical and electronic waste ordinance: After the end of use, remove all batteries and separately dispose of all electrically operated devices at the communal collection centres for electrical and electronic waste. Dispose of the remaining parts with household waste. Thank you for your cooperation!

FR Réglementation sur les déchets d'équipement électrique et électronique : À la fin de leur utilisation, retirer toutes les piles et les éliminer séparément. Remettre les vieux appareils électriques aux centres de collecte des déchets d'équipement électrique et électronique de votre commune. Le reste peut être jeté dans les ordures ménagères. Merci pour votre collaboration !

D Niemals den laufenden Propeller berühren! Nicht in der Nähe von Menschen, Tieren, Gewässern oder Stromleitungen fliegen – die Aufsicht von Erwachsenen ist nötig.

GB Never touch rotating propellers! Do not fly the toy above anyone's head! Adult supervision is required!

FR Ne jamais toucher les hélices pendant le fonctionnement ! Ne pas faire voler l'appareil à proximité de personnes, d'animaux, de l'eau ou de lignes électriques – la surveillance d'un adulte est indispensable.

D Hiermit erklärt die Revell GmbH, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EC befindet. Die Konformitätserklärung ist unter www.revell-control.de zu finden.

GB Revell GmbH hereby declares that this product conforms with the basic requirements and the additional applicable provisions of Directive 1999/5/EC. The Declaration of Conformity can be found at www.revell-control.de.

FR Revell GmbH déclare par la présente que ce produit est conforme aux exigences et autres dispositions de la directive 1999/5/CE. La déclaration de conformité est consultable sur le site www.revell-control.de.

V 01.09

Sicherheitshinweise / Safety guidelines / Consignes de sécurité

D

- **Achtung!** Der Pilot ist für den gefahrlosen Betrieb verantwortlich!
- Diese Anleitung muss vor Inbetriebnahme vollständig gelesen und verstanden werden!
- Dieses Flugzeug ist für den Gebrauch im Freien bei keinem bis wenig Wind geeignet.
- Dieses Flugzeug ist ab 8 Jahren geeignet. Die Aufsicht der Eltern ist beim Fliegen erforderlich.
- Hände, Gesicht, Haare und lose Kleidung vom Propeller fernhalten.
- Fernsteuerung und Flugzeug ausschalten, wenn sie nicht im Einsatz sind.
- Batterien aus der Fernsteuerung nehmen, wenn sie nicht im Einsatz ist.
- Das Flugzeug stets im Auge behalten, um die Kontrolle nicht zu verlieren.
- Wir empfehlen für die Fernsteuerung neue Alkali-Mangan-Batterien. Einwegbatterien für diese Fernsteuerung können durch aufladbare Batterien (Akkumulatoren) umweltfreundlich ersetzt werden.
- Sobald die Fernsteuerung nicht mehr zuverlässig funktioniert, sollten neue Batterien eingelegt werden.
- Diese Bedienungsanleitung bitte aufbewahren.
- Der Benutzer sollte dieses Flugzeug nur gemäß den Gebrauchshinweisen in dieser Bedienungsanleitung betreiben.
- Das Flugzeug nicht in der Nähe von Flughäfen, Personen, Tieren, Gewässern und Stromleitungen fliegen.
- Den LiPo-Akku des Flugzeugs immer an der Fernsteuerung laden. Den Ladvorgang immer überwachen und spätestens nach 10 Minuten oder wenn der Akku warm wird unterbrechen.
- Das Flugzeug niemals mit Wasser in Verbindung bringen, da dadurch die Elektronik beschädigt werden kann.
- Das Fluggerät stets beobachten, damit es nicht gegen den Piloten, andere Menschen oder Tiere fliegt und sie verletzt.
- Generell ist darauf zu achten, dass das Modell auch unter Berücksichtigung von Funktionsstörungen und Defekten niemanden verletzen kann.
- Dieses Fluggerät ist nicht geeignet für Menschen mit körperlichen oder geistigen Einschränkungen. Personen ohne Kenntnisse im Modellflug empfehlen wir die Inbetriebnahme unter Anleitung eines erfahrenen Piloten.

Wartung und Pflege:
- Das Flugzeug bitte nur mit einem sauberen Tuch abwischen.
- Modell, Fernsteuerung und Batterien vor direkter Sonneneinstrahlung und/oder direkter Wärmeeinwirkung schützen.

Batterie-Sicherheitshinweise zur Fernsteuerung:
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden.
- Aufladbare Batterien müssen vor dem Aufladen aus der Fernsteuerung herausgenommen werden.
- Aufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht von Erwachsenen geladen werden.
- Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden.
- Es dürfen nur die empfohlenen Batterien oder die eines gleichwertigen Typs verwendet werden.
- Batterien müssen mit der richtigen Polarität (+ und -) eingelegt werden.
- Leere Batterien müssen aus der Fernsteuerung herausgenommen werden.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden. Batterien bitte aus der Fernsteuerung nehmen, wenn sie längere Zeit nicht gebraucht werden.

Das Flugzeug wird mit einem aufladbaren LiPo-Akku betrieben. Bitte die folgenden Sicherheitshinweise beachten:
- Akkus niemals ins Feuer werfen oder an heißen Orten aufbewahren.
- Zum Aufladen nur die dafür vorgesehene Fernsteuerung verwenden. Die Verwendung eines anderen Ladegerätes kann zu einer dauerhaften Beschädigung des Akkus sowie benachbarter Teile führen und körperliche Schäden verursachen!
- Für den Aufladevorgang ist immer auf eine feuerfeste Unterlage und eine brandsichere Umgebung zu achten.
- Während des Auf- und Endladevorgangs den Akku nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Die Kontakte des Akkus niemals auseinanderbauen oder verändern. Die Zellen des Akkus nicht beschädigen oder aufstechen. Es besteht Explosionsgefahr!
- Die Batterie darf nicht in die Reichweite von Kindern gelangen.
- Bei der Entsorgung müssen Akkus entladen bzw. die Batteriekapazität muss erschöpft sein. Freiliegende Pole mit einem Klebestreifen abdecken, um Kurzschlüsse zu vermeiden!

Sicherheitshinweise:
- Das Produkt niemals baulich verändern, denn es könnte beschädigt werden oder eine Gefahr darstellen.
- Um Risiken zu vermeiden, das Fluggerät niemals bedienen, wenn Sie auf dem Boden oder auf einem Stuhl sitzen. Das Fluggerät in einer Position bedienen, aus der heraus gegebenenfalls schnell ausgewichen werden kann.
- Das Fluggerät und die Fernsteuerung stets nach Gebrauch ausschalten. Ansonsten könnte unbeabsichtigt ein Startbefehl erfolgen.

GB

- **Attention!** It is solely the pilot's responsibility to ensure the safe operation!
- This manual must be read and understood in its entirety prior to operating the aircraft!
- This aircraft is suitable for use outdoors with little to no wind.
- This aeroplane is suitable for children from 8 years of age and upwards. Parents must supervise their children.
- Keep your hands, face, hair and loose clothing away from the propeller.
- Switch off the remote control and the aeroplane if they are not being used.
- Remove the batteries from the remote control when it is not in use.
- Always keep an eye on the aeroplane so that you do not lose control over it.
- We recommend new alkali manganese batteries for the remote control. Single use batteries for this remote control can be replaced with environmentally-friendly rechargeable batteries.
- As soon as the remote control no longer functions reliably, new batteries should be inserted.
- Please keep this operating manual safe for later use.
- The user should only operate this aeroplane according to the instructions for use in these operating instructions.
- Do not fly the aeroplane close to airports, people, animals, waterways or lakes and power lines.
- Always charge the LiPo battery of the aircraft at the remote control. Always monitor the charging process and discontinue the process within 10 minutes or if the battery becomes warm.
- Never allow the aircraft to come into contact with water, because the electronics can be damaged.
- Always watch the aircraft to ensure it does not fly into and injure the pilot, other people or animals.
- In general, it must be ensured that the model cannot injure anyone in consideration of potential malfunctions and defects.
- This aircraft is not suitable for people with physical or mental disabilities. We recommend that people who have no prior experience of model aeroplane-flying fly their aeroplane for the first time under instruction from an experienced pilot.

Maintenance and care:
- Please only wipe off the aircraft with a clean cloth.
- Protect the model, remote control and batteries from direct solar radiation and/or the direct influence of heat.

Remote control battery safety instructions:
- Non-rechargeable batteries may not be charged.
- Rechargeable batteries must be removed from the remote control prior to recharging.
- Rechargeable batteries may only be charged under the supervision of an adult.
- The combination of different types of batteries as well as new and used batteries must be avoided.

- Only recommended batteries or those of an equivalent type may be used.
- Batteries must be inserted according to the correct polarity (+ and -).
- Depleted batteries must be removed from the remote control.
- The connection terminals may not be short-circuited. Please remove the batteries from the remote control if it is not to be used for an extended period of time.

The aircraft has a rechargeable LiPo battery. Please observe the following safety instructions:
- Never throw batteries into a fire or place them on hot objects.
- Use only the provided remote control for charging. The use of a different charger may lead to the permanent damage of the battery and neighbouring parts, as well as physical injury!
- Always ensure that the charging process takes place on a fireproof surface in a fire-resistant environment.
- Do not leave the battery unsupervised during the charging and discharging process.
- Never disassemble or alter the battery contacts. Do not damage or puncture the battery cells. There is a risk of explosion!
- The batteries must be kept out of reach of children.
- When disposing of batteries, they must be discharged or their capacity must be fully depleted. Cover exposed terminals with adhesive tape in order to prevent short-circuiting!

Safety instructions:
- The product may never be structurally modified. This may lead to it becoming damaged or posing a danger.
- Avoid the risk of danger by never operating the aircraft while sitting on the ground or in a chair. Operate the aircraft from a position that allows easy evasion if needed.
- Always switch off the aircraft and the remote control after use. Otherwise, it is possible for the model to be unintentionally started.

F

- **Attention !** Le pilote est responsable de l'utilisation sûre de l'appareil !
- Ce mode d'emploi doit être lu dans son intégralité et compris avant toute mise en service !
- Cet avion s'utilise en plein air, par vent faible ou inexistant.
- Cet avion convient aux enfants de plus de 8 ans. La surveillance des parents est nécessaire lors du vol.
- Tenir à l'écart les mains, le visage, les cheveux et les vêtements amples de l'hélice.
- Eteindre la télécommande et l'avion lorsqu'ils ne sont pas utilisés.
- Retirer les piles de la télécommande lorsque celle-ci n'est pas utilisée.
- Toujours garder l'avion en vue afin de ne pas perdre le contrôle sur celui-ci.
- Pour la télécommande, nous recommandons l'usage de piles alcalines au manganèse. Pour préserver l'environnement, les piles jetables de la télécommande peuvent être remplacées par des piles rechargeables (batteries).
- Changez les piles dès que la télécommande ne fonctionne plus parfaitement.
- Veuillez conserver ce mode d'emploi.
- L'utilisateur doit utiliser cet avion uniquement conformément aux consignes d'utilisation figurant dans les présentes instructions de service.
- Ne pas faire voler l'avion à proximité des aéroports, des personnes, des animaux, des plans d'eau et des lignes électriques.
- La batterie LiPo de l'avion doit toujours être chargée sur la télécommande. Le processus de chargement doit être soumis à une surveillance constante et doit être interrompu après 10 minutes maximum ou lorsque la batterie chauffe.
- Éviter tout contact de l'avion avec l'eau, sous peine d'endommager ses composants électroniques.
- Toujours garder les yeux fixés sur l'appareil, afin d'éviter qu'il ne percute et ne blesse le pilote, d'autres personnes ou des animaux.
- Cet appareil volant n'est pas adapté aux personnes présentant des facultés physiques ou mentales réduites. Nous recommandons aux personnes ne possédant pas de connaissances dans les maquettes d'avions la mise en service sous la direction d'un pilote expérimenté.

Entretien et soin :
- Nettoyer l'avion uniquement à l'aide d'un chiffon propre.
- Protéger le modèle, la télécommande et les piles de tout rayonnement lumineux direct et/ou de toute source de chaleur directe.

Consignes de sécurité concernant les piles de la télécommande :
- Ne pas recharger les piles jetables.
- Les piles rechargeables doivent être retirées de la télécommande avant leur chargement.
- Les piles rechargeables doivent être rechargées en présence d'un adulte.
- Ne pas mélanger des piles de type différent ou des piles neuves et des piles usagées.
- Seules les piles recommandées ou de même type peuvent être utilisées.
- Respecter la polarité indiquée (+ et -) lors de l'insertion des piles.
- Les piles vides doivent être retirées de la télécommande.
- Ne pas court-circuiter les bornes de raccordement. Retirer les piles de la télécommande si celle-ci n'est pas utilisée pendant une période prolongée.

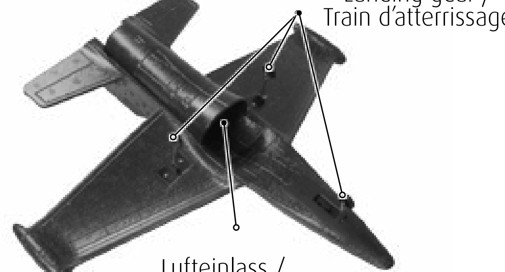
L'avion est équipé d'un accumulateur Ni-MH. Veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes :
- Ne jamais jeter les batteries dans le feu, ne pas les conserver dans des endroits chauds.
- Pour le chargement, utiliser uniquement la télécommande prévue à cet effet. L'utilisation d'un autre chargeur peut endommager durablement la batterie ainsi que les composants qui la jouxtent et causer des dommages corporels !
- Toujours effectuer le chargement sur une surface non inflammable et dans un environnement sécurisé contre le feu.
- Surveiller la batterie du début à la fin du chargement.
- Ne jamais démonter ni modifier les contacts de la batterie. Ne pas endommager ni percer les cellules de la batterie. Il y a risque d'explosion !
- La batterie doit être maintenue hors de portée des enfants.
- Lors de leur élimination, les batteries doivent être vides ou leur capacité de charge doit être nulle. Recouvrir les pôles non protégés de ruban adhésif afin d'éviter les courts-circuits !

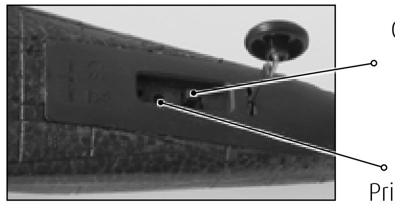
Consignes de sécurité :
- Ne jamais altérer la structure de l'appareil, sous peine de l'endommager ou de le rendre dangereux.
- Afin d'éviter les risques, ne jamais se tenir en position assise (sur le sol ou un siège) pour utiliser l'appareil. Commander l'appareil dans une position vous permettant de l'éviter rapidement si nécessaire.
- Toujours mettre hors tension l'appareil et la télécommande après chaque utilisation. Dans le cas contraire, un démarrage involontaire pourrait avoir lieu.

Flugzeug und Fernsteuerung / Aircraft and remote control / Avion et télécommande

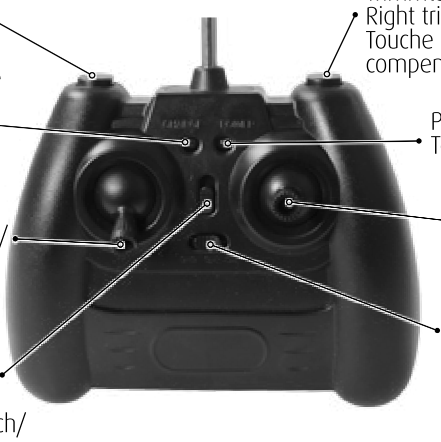
FLUGZEUG: / AIRCRAFT: / AVION :





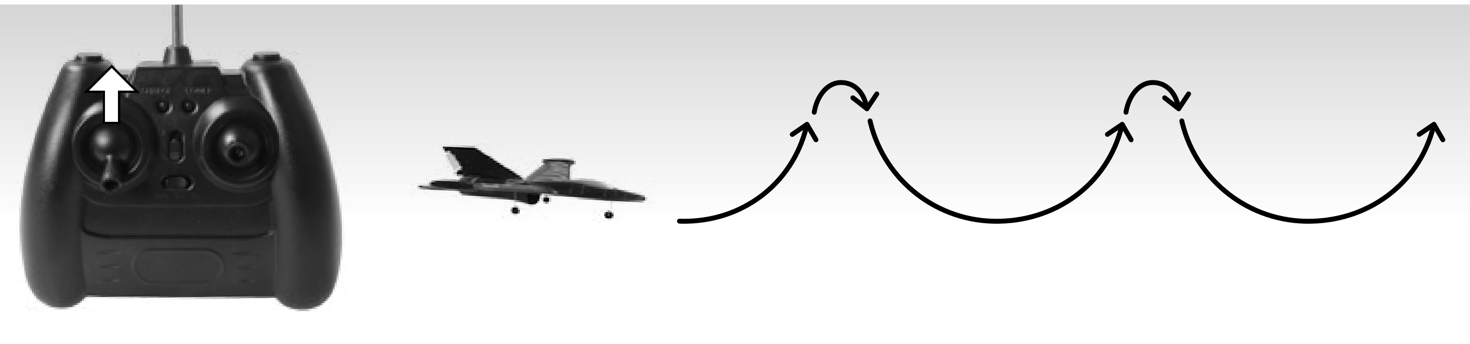


FERNSTEUERUNG: / CONTROLLER: / TÉLÉCOMMANDE :





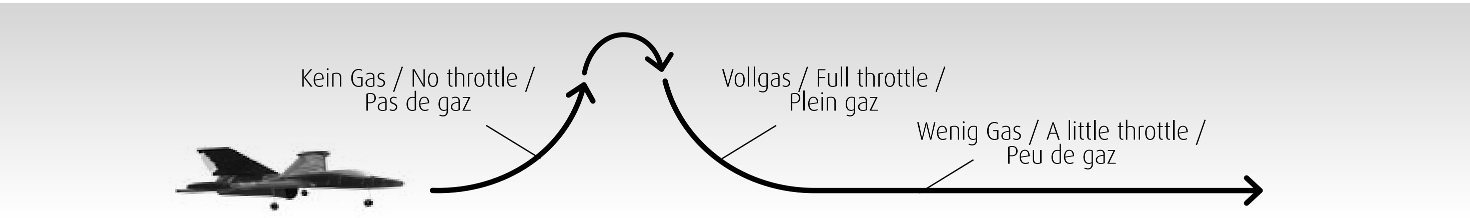
1 Fluggrundlagen / 1 Flying principles / 1 Principes de vol



D Um das Modell Cloud Attack gezielt steuern zu können, müssen zwei wichtige Dinge immer beachtet werden: Zum Steigen gibt man Gas, zum Sinken lässt man den Gasknüppel (der linke an der Fernsteuerung) nach oder gar ganz los. Daraus ergibt sich folgende Eigenschaft: Gibt man stetig Vollgas, wird das Flugzeug in einem leichten Bogen immer weiter steigen. Und zwar solange, bis das Modell durch den steilen Aufwärtsflug wieder an Geschwindigkeit verliert – und dann aufgrund zu langsamer Fluggeschwindigkeit abrupt die Nase nach unten nimmt und in Richtung Boden abkippt. Dauerhaft Vollgas ist also zu vermeiden und lässt das Flugzeug abstürzen.

GB In order to be able to control the Cloud Attack model, two important things must always be remembered: To rise, you accelerate, to descend, you ease up on the throttle joystick (the left joystick on the remote control) or release it completely. The following characteristic arises: If you constantly apply full throttle, the aircraft will continually rise along a slight arc. This will continue until the model begins to lose speed again due to the steep climb – then the nose will abruptly tilt forward and dive towards the ground as a result of the insufficient speed. Therefore, continuous throttle should be avoided, because the aircraft can crash.

FR Pour commander avec précision le modèle Cloud Attack, deux principes fondamentaux doivent être respectés : pour augmenter l'altitude de l'avion, appuyer sur la commande des gaz, pour diminuer l'altitude de l'avion, lâcher progressivement ou totalement la commande des gaz (levier gauche de la télécommande). Il en résulte les caractéristiques suivantes : si vous maintenez constamment les pleins gaz, l'avion prendra de l'altitude en suivant une légère courbe. Et ceci, jusqu'à ce que le modèle perde à nouveau de la vitesse de par son ascension verticale. En raison de la perte de vitesse, le nez de l'avion se dirige brusquement vers le bas et tombe en à-pic. De ce fait, il est conseillé de ne pas utiliser les pleins gaz trop longtemps, pour éviter un crash de l'avion.



D Das Ziel ist, mit genau dosiertem Gas das Flugzeug nur ein klein wenig steigen zu lassen. Gibt man dauernd Vollgas, wird das Flugzeug zuerst steil nach oben fliegen, um danach abzukippen und dem Boden zufliegen. Das kann man nur unterbinden, indem man – sobald das Flugzeug horizontal/geradeaus fliegt, das Gas drastisch reduziert und Vollgas in den Abwärtsflugpassagen gibt.

GB The goal is for the aircraft to climb slightly by means of precisely applied throttle. If you apply full throttle continuously, the aircraft will first perform a steep upward climb, then abruptly tilt forward and dive towards the ground. This can only be prevented by drastically reducing the throttle as soon as the aircraft flies horizontally/straight ahead, then applying full throttle during the downward travel.

FR Il s'agit de faire monter très lentement l'avion avec une quantité de gaz bien précise. Si l'on met trop longtemps les pleins gaz, alors l'avion monte abruptement puis tombe en à-pic vers le sol. Ceci ne peut être évité qu'en réduisant fortement les gaz une fois que l'avion suit une trajectoire horizontale et rectiligne, et en mettant les pleins gaz lors des phases descendantes.

2 Zusammenbau / 2 Assembly / 2 Montage



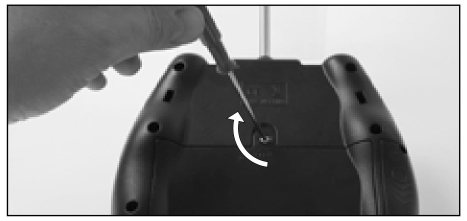
D Die Antenne ins obere Loch einführen und im Uhrzeigersinn festdrehen.

GB Guide the antenna into the hole on the top and tighten clockwise.

FR Insérer l'antenne dans l'orifice supérieur et visser dans le sens des aiguilles d'une montre.

3 Einsetzen der Batterien / 3 Insert batteries / 3 Mise en place des piles

Fernsteuerung / Controller / Télécommande



D Schraube des Batteriefachs gegen den Uhrzeigersinn herausdrehen.

GB Unscrew the screw in the battery cover anticlockwise.

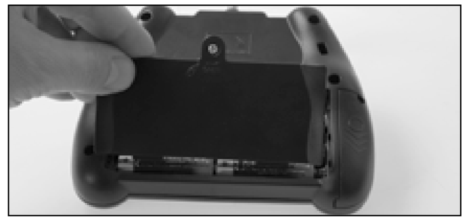
FR Dévisser la vis du compartiment à pile/s contre le sens des aiguilles d'une montre.



D Die Batterien 6 x 1,5 V AA Mignon gemäß den Angaben im Batteriefach der Fernsteuerung einsetzen.

GB Insert 6 x 1.5 V AA Mignon batteries corresponding to the indicators in the battery compartment in the remote control.

FR Insérer les 6 piles 1,5 V AA Mignon en respectant les indications de polarité figurant à l'intérieur du compartiment.



D Danach die Abdeckung des Batteriefachs wieder aufsetzen.

GB Then fit the cover on the battery compartment again.

FR Puis, remettre le couvercle du compartiment à piles.

4 Laden des Flugakkus / 4 Charging the aircraft battery / 4 Chargement de l'accumulateur de l'avion









D Zum Laden des Akkus gibt es an der Hinterseite der Fernsteuerung unter einer Abdeckung einen Ladestecker. Zum Laden das Modell ausschalten und den ON/OFF-Schalter auf der Vorderseite der Fernsteuerung ganz nach links auf CHG schieben. Nach dem Einstecken beginnt der Ladevorgang automatisch.

GB A charger plug is provided under the cover on the rear side of the remote control to charge the battery.
Switch off the model and slide the ON/OFF switch on the front side of the remote control all the way to the left to CHG to charge the battery. The charging process begins automatically after the cable is plugged in.

FR Pour charger l'accu, une prise de chargement est prévue à l'arrière de la télécommande sous un couvercle.
Pour charger, éteindre la maquette et glisser l'interrupteur ON/OFF à l'avant de la télécommande complètement à gauche sur CHG. Le processus de chargement démarre automatiquement, dès le branchement de la prise.

D An der Fernsteuerung blinkt während des Ladevorgangs nun eine rote LED. Ist der Akku voll, leuchtet die rote LED dauerhaft.

GB Then a red LED on the remote control blinks during the charging process. If the battery is fully charged, the red LED illuminates continuously.

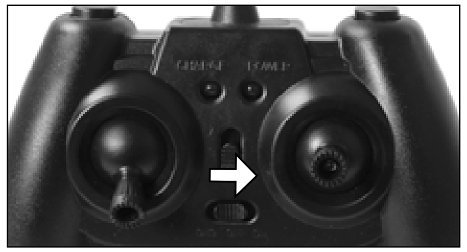
FR Durant le processus de chargement, un témoin lumineux rouge clignote sur la télécommande. Lorsque la batterie est chargée, le témoin rouge reste allumé.

D Der Ladevorgang ist spätestens nach 10 Minuten abgeschlossen und der Akku muss abgesteckt werden.

GB The charging process is finished within 10 minutes and the battery must be unplugged.

FR Le processus de chargement dure 10 minutes maximum, au terme desquelles, la batterie doit être retirée.

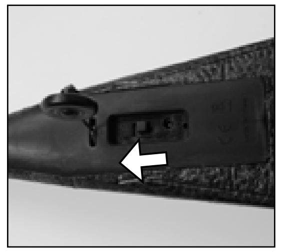
5 Flugvorbereitung / 5 Flight preparation / 5 Préparation de l'avion



D Zum Starten erst die Fernsteuerung einschalten.

GB First switch on the remote control.

FR Pour commencer, allumer la télécommande.



D Den ON/OFF-Schalter an der Flugzeugunterseite auf ON stellen. Zum aktivieren gibt man einmal kurz Vollgas.

GB Set the ON/OFF switch on the underside of the aircraft to "ON". Briefly apply full throttle to activate.

FR Mettre l'interrupteur ON/OFF situé sous l'avion en position ON. Pour activer, glisser la commande des gaz brièvement une seule fois sur plein régime.

6 Windstärke-Test / 6 Wind velocity test / 6 Force du vent

D Der Cloud Attack eignet sich für wenig bis gar keinen Wind. Um festzustellen, ob der Wind zu stark sein könnte, kann man an der Antenne eine kleine Windfahne anbinden.

GB Cloud Attack is suitable for use in little to no wind. In order to determine whether the wind is too string, you can attach a small wind vane to the antenna.

FR Le Cloud Attack s'utilise par vent faible ou inexistant. Pour évaluer la force du vent, il est possible de fixer un petit anémomètre à l'antenne.



D Hängt die Fahne gerade herunter, herrscht Windstille und es kann ohne Einschränkungen geflogen werden.

GB If the vane hangs down, there is no wind and flying can take place without limitation.

FR Si le drapeau est incliné vers le bas, il n'y a pas de vent et le vol peut librement avoir lieu.



D Herrscht leichter Wind zeigt die Windfahne dies mit einem Neigungswinkel von ungefähr 45° an. Zudem kann man an ihr die Windrichtung ablesen. Das Modell darf immer nur gegen den Wind gestartet werden.

GB The vane indicates light wind with an angle of approximately 45°. You can also use the vane to determine the wind direction. The model may only be started against the wind.

FR Par vent faible, le drapeau s'incline à 45° environ. En outre, l'anémomètre permet de connaître la direction du vent. Le modèle doit toujours être lancé face au vent.



D Bläst der Wind die Fahne horizontal, ist der Wind zum Fliegen zu stark.

GB If the wind blows the vane horizontally, the wind is too strong for flying.

FR Si le drapeau est à l'horizontale, alors le vent est trop fort pour voler.

7 Start des Flugzeugs / 7 Starting the aircraft / 7 Décollage de l'avion





D Der Cloud Attack wird per Wurfstart gestartet. Hierzu ist die richtige Wurftechnik entscheidend: Das Flugzeug muss in einer geraden Linie kräftig über der Schulter gerade nach vorn gegen den Wind geworfen werden.

GB The Cloud Attack is started by hand launch. For this purpose, the correct launching technique is essential: The aircraft must be forcefully thrust forwards, against the wind, in a straight line above the shoulder.

FR Il faut lancer l'avion Cloud Attack pour le faire décoller. Pour ce faire, la technique de lancée est déterminante : l'avion doit être lancé avec force, par-dessus l'épaule et face au vent ; il doit suivre une trajectoire rectiligne.

D Elementar wichtig ist hierbei, dass das Flugzeug mit HALBGAS (Gasknüppel in Mittelstellung) gestartet wird. Gibt man beim Start zuviel Gas, steigt das Modell nach oben weg und verliert durch den starken Aufwärtsflug rasch an Geschwindigkeit, was das Flugzeug nach kurzer Strecke nach unten durchsacken lässt. Meist stürzt es dann zu Boden. Gewünscht ist ein gleichmäßiger Steigflug, der mit etwa Halbgas erreicht werden kann.

GB As a fundamental rule, it is important for this process, that the aircraft is started with half throttle (throttle joystick in centre position). If too much throttle is applied when starting, the model takes off upwards and quickly loses speed due to the upward climb, which causes the aircraft to plunge downwards after a short distance. Then it usually crashes to the ground. A steady climb is desirable. This can be achieved by applying approximately half throttle.

FR À cet effet, il est important de lancer l'avion en position MI-GAZ (levier des gaz en position médiane). Si l'avion décolle avec trop de gaz, le modèle s'envole vers le haut puis perd rapidement de l'altitude en raison de la forte ascension, ce qui entraîne la chute de l'avion après un cours vol. Dans la plupart des cas, l'avion s'écrase au sol. Il est souhaitable de maintenir une ascension régulière en utilisant la position mi-gaz.



D Falsch, nicht nach oben werfen.

GB Wrong, do not launch upwards.

FR Incorrect, ne pas lancer vers le haut.

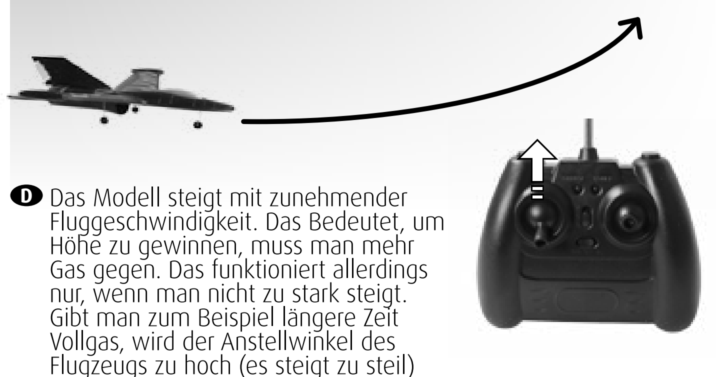


D Falsch, nicht nach unten werfen.

GB Wrong, do not launch downwards.

FR Incorrect, ne pas lancer vers le bas.

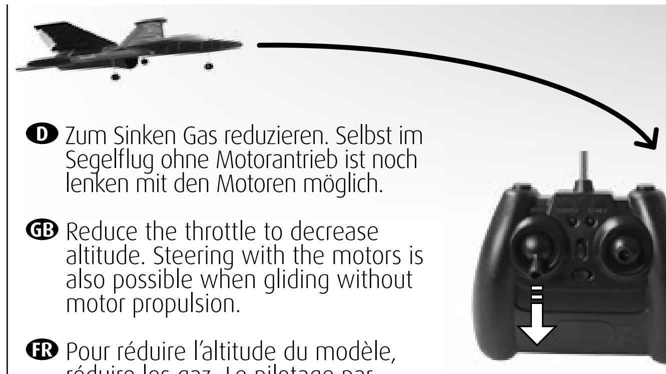
8 Flugsteuerung / 8 Flight controls / 8 Commande du vol



D Das Modell steigt mit zunehmender Fluggeschwindigkeit. Das Bedeutet, um Höhe zu gewinnen, muss man mehr Gas gegen. Das funktioniert allerdings nur, wenn man nicht zu stark steigt. Gibt man zum Beispiel längere Zeit Vollgas, wird der Anstellwinkel des Flugzeugs zu hoch (es steigt zu steil) und die Fluggeschwindigkeit verringert sich trotz Vollgas auf ein Nivea, das die Strömung an den Tragflächen reißen lässt: das Flugzeug kippt nach vorn über und geht in einen starken Sinkflug über. Hat man genug Höhe, lässt man das Modell einfach ausgleiten und gibt dann wieder leicht Gas. Für gerade, horizontale Flüge ist etwas weniger als Halbgas nötig.

GB The model climbs as the flying speed increases. That means that you must apply more throttle to increase altitude. However, this only works if the climb is not too steep. If, for example, full throttle is applied for a long time, the approach angle of the aircraft becomes too high (the rise is too steep) and the flying speed lowers, despite the full throttle, to a level which allows the flow to pull down on the wings: the aircraft tilts over forwards and performs a sharp dive. If the aircraft is high enough, it can simply glide out and then light throttle can be applied again. Somewhat less than half throttle is required for straight, horizontal flight.

FR Le modèle prend de l'altitude avec une vitesse de vol croissante. Cela signifie que pour gagner de l'altitude, il faut mettre plus de gaz. Cependant, ceci ne peut fonctionner que si l'avion ne monte pas trop rapidement. Si par exemple, le mode plein gaz est utilisé trop longuement, l'angle d'attaque de l'avion sera trop élevé (il s'élève trop verticalement) et la vitesse de vol se réduit malgré les pleins gaz, pour atteindre un niveau insuffisant pour les voilures : l'avion se dirige vers le bas et tombe en à-pic. Après avoir atteint une altitude suffisante, laisser simplement glisser le modèle, puis mettez un peu plus de gaz. Les vols horizontaux et rectilignes nécessitent un peu moins que la position mi-gaz.



D Zum Sinken Gas reduzieren. Selbst im Segelflug ohne Motorantrieb ist noch lenken mit den Motoren möglich.

GB Reduce the throttle to decrease altitude. Steering with the motors is also possible when gliding without motor propulsion.

FR Pour réduire l'altitude du modèle, réduire les gaz. Le pilotage par les moteurs est toujours possible, même en vol à voile sans commande motorisée.



D Für Links- oder Rechtskurven den Seitenruderknüppel in die jeweilige Richtung drücken. Dabei darauf achten, dass sobald das Modell die gewünschte Richtung eingeschlagen hat, den Seitenruderknüppel unverzüglich wieder in die Neutralposition zurückbewegen. Betätigt man zu lange den Seitenruderknüppel kann das Modell abstürzen.

GB To curve left or right, press the rudder joystick in the corresponding direction. In the process, make sure to move the rudder joystick back to the neutral position once the model travels in the desired direction. If the rudder joystick is operated too long, the model can crash.

FR Pour tourner à gauche ou à droite, pousser le levier de la gouverne de direction dans la direction souhaitée. Une fois que le modèle a atteint la direction souhaitée, veiller à remettre sans tarder le levier de la gouverne de direction en position neutre. L'action prolongée du levier de la gouverne de direction peut provoquer la chute du modèle.

9 Trimmen des Modells / 9 Trimming the model / 9 Équilibrage du modèle

D Zieht das Modell im Flug ohne zu lenken von selbst nach links oder rechts, muss es getrimmt werden. Hierzu drückt man die jeweilige Schultertaste oben an der Fernsteuerung in die entgegengesetzte Richtung.

GB If the model automatically pulls to the left or right during flight without steering, it must be trimmed. For this purpose, press the respective top shoulder button on the remote control in the opposite direction.

FR Si le modèle tire de lui-même vers la gauche ou vers la droite, il doit faire l'objet d'un équilibrage. Pour ce faire, pousser la touche supérieure respective en haut de la télécommande dans le sens opposé.





10 Allgemeine Flugtipps / 10 General flight tips / 10 Conseils généraux de vol

D

- Die Regler immer langsam und mit Gefühl bewegen.
- Werfen Sie das Modell ruhig und horizontal gegen den Wind.
- Das Flugzeug immer im Auge behalten und nicht auf die Fernsteuerung sehen!
- Um eine Kurve zu fliegen, genügt es oft schon, den Steuerungsregler ganz leicht in die entsprechende Richtung anzutippen. Bei den ersten Flugversuchen neigt man dazu, das Flugzeug zu heftig zu steuern. Der Steuerungsregler sollte immer langsam und vorsichtig bewegt werden. Keinesfalls schnell oder ruckartig.
- Fliegen Sie keine zu engen Kurven, sonst neigt sich das Modell zu sehr, verliert Auftrieb und kann abstürzen.
- Das Modell gegen den Wind landen lassen.
- Achtung! Wenn das Flugzeug auf Sie zufliegt, müssen Sie „verkehrt herum" herum steuern, was die Flugrichtung betrifft!
- Sie können mit einem vollen Akku etwa 7 min. lang fliegen. Planen Sie Ihren Flug dementsprechend und denken Sie rechtzeitig an die Landung!
- Achten Sie darauf, den Schubregler der Fernbedienung nach einer „Bruchlandung" sofort wieder in die unterste Position zu bringen, um Beschädigungen der Elektronik und der Propeller zu verhindern.
- Zwei Flugzeuge mit der gleichen Frequenz können nicht gleichzeitig benutzt werden. Bitte achten Sie darauf, dass Sie in Ihrer Umgebung der einzige sind, der diese Frequenz benutzt.

GB

- Always move the regulators slowly and gently.
- Throw the model calmly and horizontally against the wind direction.
- Always keep an eye on the aeroplane and do not look at the remote control!
- To turn the plane, it is often sufficient to jog the control regulator lightly in the appropriate direction. During initial flying attempts, learners are often tempted to control the aeroplane too severely. The control regulator should always be moved slowly and carefully - never quickly or jerkily.
- Do not fly into very tight curves, otherwise the model will tip too much, lose lift and may crash.
- Land the model against the wind.
- Caution! If the aeroplane flies directly towards you, you must control it "in reverse" in relation to the direction of flight!
- With a full battery you can fly for approximately 7 minutes. Plan your flight accordingly and think about landing in good time!
- After a "crash landing", make sure that the thrust controller on the remote control is immediately brought back to the lowest position in order to prevent damage to the electronics and propeller.
- Two aircraft cannot be used at the same time with the same frequency. Please make sure that you are the only one in your vicinity using this frequency.

FR

- Déplacer toujours les régulateurs lentement et avec intuition.
- Lancer la maquette lentement et horizontalement à contre-vent.
- Toujours garder en vue l'avion et ne pas regarder sur la télécommande !
- Pour prendre un virage, il suffit souvent d'effleurer très légèrement le régulateur de commande dans la bonne direction. Lors des premiers essais en vol, on a tendance à piloter l'avion avec force. Le régulateur de commande doit toujours être déplacé lentement et avec précaution. En aucun cas, rapidement ou par à-coups.
- Ne pas prendre de virages trop étroits, sinon la maquette s'incline trop, perd en portance et peut tomber.
- Faire atterrir la maquette à contre-vent.
- Attention ! Si l'avion vole dans votre direction, vous devez piloter «à l'envers» en ce qui concerne la direction de vol !
- Avec une batterie complètement chargée, l'appareil peut voler pendant 7 minutes environ. Planifiez votre vol en conséquence et pensez à atterrir à temps !
- Après un « atterrissage en catastrophe », veillez à ce que la commande des gaz de la télécommande soit immédiatement positionnée le plus bas possible, afin d'éviter d'endommager les composants électroniques et les hélices.
- Deux avions réglés à la même fréquence ne peuvent pas être utilisés simultanément. Veillez à être la seule personne aux alentours à utiliser cette fréquence.

11 Geeignete Flugumgebungen / Suitable flight environment / 11 L'environnement approprié au vol

D

- Wählen Sie immer eine große offene Fläche ohne Hindernisse, um Ihr Modell zu fliegen.
- Beim Starten unbedingt sicherstellen, dass sich alle Lebewesen – auch der Pilot – weiter als 1-2 Meter vom Fluggerät entfernt befinden.
- Fliegen Sie niemals in der Nähe von Stromleitungen, öffentlichen Straßen, Parkanlagen, Gleisen oder Wohnungen.
- Das Fluggerät stets beobachten, damit es nicht gegen den Piloten, andere Menschen oder Tiere fliegt und sie verletzt.

GB

- Always select a large, open area without obstructions in order to fly your model.
- On starting, always ensure that all living things – including the pilot – are situated more than 1-2 metres away from the aircraft.
- Never fly close to power lines, public roads, car parks, train lines or houses.
- Always observe the aircraft to ensure that it does not fly into the pilot, other people or animals and injure them.

FR

- Choisir toujours une surface dégagée et étendue sans obstacles afin de faire voler votre maquette.
- Lors du décollage, s'assurer impérativement que tous les êtres vivants – y compris le pilote – se trouvent à une distance minimum de 1-2 mètres de l'appareil de vol.
- Ne jamais voler à proximité des lignes électriques, des routes publiques, des parkings, des quais ou des habitations.
- Surveiller constamment l'appareil de vol afin qu'il ne vole pas contre le pilote, d'autres personnes ou animaux et qu'il ne les blesse pas.



Fehlerbehebung / Resolution of errors / Correction des erreurs

D

Problem:
Der Propeller bewegt sich nicht.

Ursache:
- Der Kontrollschalter der Fernsteuerung steht auf „OFF".
- Der Akku ist zu schwach bzw. leer.

Abhilfe:
- Den Kontrollschalter auf „ON" stellen.
- Den Akku aufladen (siehe Kapitel „Aufladen des Akkus").

Problem:
Funk-Steuerung funktioniert nicht.

Ursache:
- Der Kontrollschalter steht auf „OFF".
- Die Batterien wurden falsch eingelegt.
- Die Batterien haben nicht mehr genügend Energie.

Abhilfe:
- Den Kontrollschalter auf „ON" stellen.
- Überprüfen Sie, ob die Batterien korrekt eingelegt sind.
- Neue Batterien einlegen.

Problem:
Das Flugzeug lässt sich mit der Funk-Steuerung nicht steuern.

Ursache:
- Der Schalter der Funk-Steuerung steht auf „OFF".
- Das Antennenkabel am Flugzeug ist nicht abgewickelt.
- Die Antenne der Funk-Steuerung ist ggf. nicht richtig eingesetzt und/oder nicht vollständig ausgezogen.

Abhilfe:
- Den Kontrollschalter der Funk-Steuerung auf „ON" stellen.
- Wickeln Sie das Antennenkabel des Flugzeugs vollständig ab.
- Antenne prüfen und ganz ausziehen.

Problem:
Das Flugzeug steigt nicht oder fliegt dauernd Kurven.

Ursache:
- Höhenruder nicht richtig eingestellt.
- Seitenruder nicht richtig eingestellt.

Abhilfe:
- Höhen- und Seitenruder richtig einstellen (Siehe Kapitel 9)

GB

Problem:
The propeller does not move.

Causes:
- The control switch on the remote control is set to "OFF".
- The battery is low or empty.

Solutions:
- Turn the ON/OFF switch to "ON".
- Recharge the battery (see "Charging the aircraft battery" section).

Problem:
The radio control does not work.

Causes:
- The ON/OFF switch is "OFF".
- The batteries were not inserted correctly.
- The batteries are too weak.

Solutions:
- Set ON/OFF switch to "ON".
- Check that the batteries are correctly inserted.
- Insert new batteries.

Problem:
The aircraft cannot be controlled with the radio control.

Causes:
- The switch on the radio control is set to "OFF".
- The antenna cable on the aeroplane is not uncoiled.
- The antenna on the radio control is not inserted corrected and/or not fully extended.

Solutions:
- Set the control switch on the radio control to "ON".
- Unwind the antenna cable of the aeroplane completely.
- Check antenna and extend to full height.

Problem:
The aeroplane does not rise, or constantly flies in circles.

Causes:
- Elevators incorrectly adjusted.
- Rudder incorrectly adjusted.

Solutions:
- Adjust elevators and rudder correctly (See Chapter 9)

FR

Problème :
Les hélices ne tournent pas.

Causes :
- L'interrupteur de contrôle de la télécommande se trouve sur «ARRÊT».
- L'accumulateur est trop faible et/ou déchargé.

Solution :
- Mettre l'interrupteur ON/OFF sur « ON ».
- Recharger la batterie (voir chapitre « Chargement de l'accu de l'avion »).

Problème :
La radiocommande ne fonctionne pas.

Causes :
- L'interrupteur ON/OFF est sur « OFF ».
- Les piles n'ont pas été introduites correctement.
- Les piles n'ont plus assez d'énergie.

Solution :
- Mettre l'interrupteur ON/OFF sur « ON ».
- S'assurer que les piles ont été correctement introduites.
- Introduire de nouvelles piles

Problème :
L'avion ne répond pas à la radiocommande.

Causes :
- L'interrupteur et la radiocommande sont sur « OFF ».
- Le câble d'antenne se trouvant sur l'avion n'est pas déroulé.
- L'antenne de la radiocommande n'est pas positionnée correctement et/ou n'est pas sortie complètement.

Solution :
- Placer l'interrupteur de contrôle de la radiocommande sur « ON ».
- Déroulez entièrement le câble d'antenne de l'avion.
- Examiner l'antenne et la tirer complètement.

Problème :
L'avion ne monte pas ou vole constamment en virage.

Causes :
- Elévateur mal réglé.
- Gouvernail de direction mal réglé.

Solution :
- Régler correctement l'élévateur et le gouvernail de direction (voir chapitre 9)

Servicehinweise / Service guidelines / Informations de service

D

Unter www.revell-control.de finden Sie unsere Telefon-Hotline, Bestellmöglichkeiten und Austausch-Tipps für Ersatzteile sowie weitere nützliche Informationen zu allen Modellen von Revell Control.

GB

At www.revell-control.de, you can find our possibilities to order, replacement tips for spare parts, and further useful information on all Revell Control models.

FR

Sur www.revell-control.de, vous trouverez nos possibilités de commande, nos conseils pour le changement des pièces ainsi que d'autres informations utiles concernant tous les modèles de Revell Control.

Revell
www.revell-control.de

Sicherheitshinweise / Safety guidelines / Consignes de sécurité

D

- Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden.
- Es dürfen nur die empfohlenen Batterien oder die eines gleichwertigen Typs verwendet werden.
- Leere Batterien müssen aus der Fernsteuerung herausgenommen werden.
- Die Batterien niemals anzünden oder einem Feuer aussetzen, sie laufen aus. Es besteht Explosionsgefahr!
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Batterien müssen mit der richtigen Polarität (+ und -) eingelegt werden.
- Nicht aufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden.
- Aufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht von Erwachsenen geladen werden.
- Aufladbare Batterien müssen vor dem Aufladen aus der Fernsteuerung herausgenommen werden.
- Batterien aus der Fernsteuerung nehmen, wenn sie nicht im Einsatz ist.
- Diese Bedienungsanleitung bitte aufbewahren

GB

- Different types of battery or new and used batteries must not be used together.
- You may only use recommended batteries or those which are of a similar type.
- Empty batteries must be removed from the remote control.
- Never ignite the batteries or expose them to fire; they leak. There is a risk of explosion!
- Do not short-circuit the connectors.
- Batteries must be inserted in the correct polarity (+ und -).
- Batteries which cannot be recharged must not be charged.
- Chargeable batteries may only be charged under adult supervision.
- Chargeable batteries must be taken out of the remote control before recharging.
- Remove batteries from the remote control when not in use.
- Please keep these operating instructions.

FR

- Des types de piles non similaires ou des piles nouvelles ou usagées ne doivent pas être utilisées ensembles.
- Uniquement les piles recommandées ou de type similaire doivent être utilisées.
- Les piles vides doivent être retirées de la télécommande.
- Ne jamais enflammer les piles ou les mettre au feu car elles coulent. Risque d'explosion !
- Les bornes de raccordement ne doivent pas être court-circuitées.
- Les piles doivent être insérées avec la bonne polarité (+ et -).
- Les piles non rechargeables ne doivent pas être chargées.
- Les piles rechargeables doivent être chargées uniquement sous la surveillance des adultes.
- Les piles rechargeables doivent être retirées avant le chargement de la télécommande.
- Les piles de la télécommande doivent être retirées si elles ne sont pas utilisées.
- Conserver cette notice d'utilisation.

D **Achtung!** Für Kinder unter 36 Monaten nicht geeignet. Kleine Teile. Erstickungsgefahr! Die Verpackung muss aufbewahrt werden, da sie wichtige Informationen enthält. Farbliche und technische Änderungen bleiben vorbehalten.
GB **Warning!** Not suitable for children under 36 month. Small parts. Choking hazard! The packaging must be saved, because it contains important information. Changes to the colour and technical modifications reserved.
FR **Attention !** Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Petites pièces. Danger d'étouffement. Conservez l'emballage car il contient des informations importantes.

23960



Revell

www.revell-control.de

MHz

Inhoud / Contenido / Contenuto



Zender
Emisora
Telecomando



Model
Modelo
Modello



Bedieningshandleiding
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso

27 MHz RADIO CONTROL

NL Accuvereisten voor het vliegtuig:
Batterie:
LiPo
DC 3,7 V /
350 mAh /1,13 Wh
(inbegrepen)

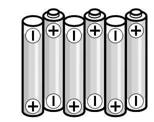
Benodigde batterijen/accu's voor de zender:
Voeding: ⎓
DC 9 V
Batterijen:
6 x 1,5 V "AA"
(niet inbegrepen)

ES Requisitos de la batería para el avión:
Potencia nominal:
LiPo
DC 3,7 V /
350 mAh /1,13 Wh
(suministradas)

Especificaciones de la batería de la emisora:
Alimentación: ⎓
DC 9 V
Baterías: 6 x 1,5 V "AA"
(no suministradas)

IT Batteria per l'aereo su richiesta:
LiPo
DC 3,7 V /
350 mAh /1,13 Wh
(fornite in dotazione)

Requisiti per batterie monouso/ricaricabili del radiocomando:
Alimentazione elettrica: ⎓
DC 9 V
Batterie: 6 x 1,5 V "AA"
(non fornita)



Belangrijke kenmerken / Características importantes / Caratteristiche importanti

NL Aircraft Cloud Attack:
- Volledig proportionele 27-MHz-zender met 2 kanalen
- Romp van stevig hardschuim
- Klaar om te vliegen – zonder montage
- Zeer stabiele vliegeigenschappen

ES Aircraft Cloud Attack:
- Emisora de 27 MHz completamente proporcional con 2 canales
- Fuselaje del avión en espuma dura resistente
- Lista para volar sin montaje
- Características de vuelo especialmente estables

IT Aircraft Cloud Attack:
- Radiocomando a 27-MHz completamente proporzionale a 2 canali
- Fusoliera in espanso rigido stabile
- Pronto a volare subito senza alcun montaggio
- Caratteristiche di volo particolarmente stabili

Li
LiPo

NL Wetgeving voor inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur: Verwijder alle verbruikte batterijen afzonderlijk. Lever oude elektrische apparaten in bij uw gemeentelijke inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. De overige onderdelen horen bij het huisvuil. Dank voor uw medewerking!

ES Legislación sobre residuos eléctricos: cuando el producto alcance el final de su vida útil saque todas las baterías y deséchelas en el contenedor de recogida selectiva apropiado. Deseche los aparatos eléctricos fuera de uso en el punto limpio destinado para ello en su municipio. Deseche las demás piezas en la basura normal. ¡Gracias por su colaboración!

IT Legge sui rifiuti elettronici: Una volta concluso l'utilizzo, rimuovere le batterie e smaltire separatamente i vecchi apparecchi elettrici presso i punti di raccolta comunali per i rifiuti elettrici ed elettronici. Le altre parti si smaltiscono come rifiuti domestici. Grazie per la collaborazione!

NL Raak nooit de draaiende propellers aan! Vlieg niet in de buurt van mensen, dieren, planten of elektrische snoeren – toezicht van volwassenen is nodig.

ES ¡No tocar nunca las hélices mientras estén funcionando! No volar cerca de personas, animales, agua ni cables eléctricos. Es necesaria la vigilancia de personas adultas.

IT Non toccare mai l'elica in movimento! Non volare nelle vicinanze di persone, animali, flussi d'acqua o condutture elettriche – e' necessaria la sorveglianza di un adulto.

NL Hiermee verklaart Revell GmbH, dat dit product in overeenstemming is met de fundamentele eisen en de overige toepasselijke bepalingen van de richtlijn 1999/5/EC. U kunt de conformiteitsverklaring vinden op www.revell-control.de.

ES Revell GmbH declara que este producto cumple los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad puede consultarse en www.revell-control.de.

IT Con la presente Revell GmbH, dichiara che questo prodotto rispetta i requisiti di base e le ulteriori clausole applicabili della direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo www.revell-control.de.

V 01.09

Veiligheidsaanwijzingen / Instrucciones de seguridad / Istruzioni di sicurezza

NL

- **Let op!** De piloot is verantwoordelijk voor een veilige bediening!
- Deze handleiding moet voor ingebruikneming volledig gelezen en begrepen worden!
- Dit vliegtuig is geschikt voor gebruik in de open lucht bij windstilte of weinig wind.
- Dit vliegtuig is geschikt vanaf 8 jaar. Het toezicht van de ouders is bij het vliegen noodzakelijk.
- Handen, gezicht, haar en losse kleding van de propeller verwijderd houden.
- Afstandsbediening en vliegtuig uitschakelen wanneer zij niet worden gebruikt.
- Batterijen uit de afstandsbediening halen, wanneer deze niet wordt gebruikt.
- Het vliegtuig altijd in het oog houden, om de controle over het vliegtuig niet te verliezen.
- Voor de zender raden wij het gebruik van alkali-mangaanbatterijen aan. In plaats van wegwerpbatterijen kunt u milieuvriendelijkere oplaadbare batterijen (accu's) gebruiken voor de zender.
- Wanneer de zender niet meer goed werkt, moeten de batterijen worden vervangen.
- Bewaar deze handleiding goed.
- De gebruiker mag dit vliegtuig alleen overeenkomstig de gebruiksinstructies in deze bedieningshandleiding gebruiken.
- Het vliegtuig niet in de omgeving van luchthavens, personen, dieren, wateren en stroomleidingen vliegen.
- Laad de LiPo-accu van het vliegtuig altijd op met behulp van de zender. Houd steeds toezicht op het laadproces en onderbreek dit na maximaal 10 minuten of als de accu warm wordt.
- Laat het vliegtuig niet in aanraking komen met water; hierdoor kan de elektronica beschadigd raken.
- Houd de vliegtuig steeds in het oog, zodat deze niet tegen de piloot, andere mensen of dieren aanvliegt en hen letsel toebrengt.
- In zijn algemeenheid moet ervoor worden gezorgd dat niemand gewond kan raken door de modelvliegtuig, ook als er storingen optreden of de vliegtuig defect raakt.
- Dit vliegtuig is niet geschikt voor mensen met lichamelijke of geestelijke beperkingen. Personen zonder kennis op gebied van modelvliegen bevelen wij de inbedrijfstelling onder leiding van een ervaren piloot aan.

Onderhoud en verzorging:

- Neem het vliegtuig uitsluitend af met een schone doek.
- Voorkom blootstelling van het model, de zender en de accu/batterijen aan direct zonlicht en/of inwerking van intense warmte.

Veiligheidsaanwijzingen met betrekking tot de batterijen voor de zender:

- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- Oplaadbare batterijen moeten voor het laden uit de zender worden verwijderd.
- Oplaadbare batterijen mogen alleen onder toezicht van volwassenen worden opgeladen.
- Gebruik geen batterijen van verschillende typen of nieuwe en gebruikte batterijen door elkaar.
- Gebruik uitsluitend de aanbevolen batterijen of batterijen van een gelijkwaardig type.
- Plaats batterijen altijd met de polen (+ en -) in de juiste richting.
- Verwijder lege batterijen uit de zender.
- De aansluitklemmen/polen mogen niet worden kortgesloten. Verwijder de batterijen uit de zender wanneer deze langere tijd niet wordt gebruikt.

Het vliegtuig is voorzien van een LiPo-accu. Houd u aan de volgende veiligheidsvoorschriften:

- Werp accu's nooit in vuur en bewaar ze niet op hete plekken.
- Gebruik uitsluitend de zender van het vliegtuig om de accu op te laden. Bij gebruik van een andere lader kan de accu onherstelbaar beschadigd raken; dit kan ook leiden tot schade aan naburige onderdelen en tot persoonlijk letsel!
- Laad de accu steeds op op een vuurvaste ondergrond en in een brandveilige omgeving.
- Laat de accu niet onbeheerd achter tijdens het laden.
- Demonteer de contacten van de accu in geen geval en probeer ze niet aan te passen. Beschadig de cellen van de accu niet en maak ze niet open. Er bestaat ontploffingsgevaar!
- Houd de accu/batterijen buiten bereik van kinderen.
- Accu's moeten ontladen zijn of de accucapaciteit moet uitgeput zijn voordat u ze weggooit. Dek vrijliggende polen af met plakband om kortsluiting te voorkomen!

Veiligheidsaanwijzingen:

- Pas het product nooit structureel aan; hierdoor kan het beschadigd raken of gevaar veroorzaken.
- Om risico's te voorkomen mag u de vliegtuig nooit zittend bedienen. Bedien hem altijd in een positie vanwaaruit u eventueel snel kunt uitwijken.
- Schakel de vliegtuig en de zender na gebruik steeds uit. Anders kan de vliegtuig onbedoeld opstijgen.

ES

- **¡Atención!** El piloto es responsable de que el uso del avión no entrañe peligro alguno.
- Lea este manual por completo y familiarícese con el contenido antes de poner en funcionamiento el producto.
- Este avión es adecuado para vuelo exterior sin viento o muy poco viento.
- Este avión es apropiado a partir de los 8 años de edad. Es imprescindible la supervisión de los padres durante el vuelo.
- Mantener alejados de la hélice, las manos, la cara, los cabellos y la ropa suelta.
- Desconectar el control remoto y el avión cuando no se encuentran en uso.
- Extraer las pilas del control remoto cuando este no se encuentra en uso.
- Mantener siempre el avión dentro de la visual para no perder el control sobre el aparato.
- Recomendamos usar pilas alcalinas nuevas para la emisora. Las pilas no recargables que se utilizan en esta emisora y otros aparatos eléctricos pueden sustituirse por baterías recargables respetuosas con el medio ambiente.
- Cambie las baterías en cuanto la emisora deje de funcionar de forma fiable.
- Guarde este manual para referencias futuras.
- El usuario debe operar este avión sólo de acuerdo a las indicaciones de uso de estas instrucciones de manejo.
- El avión no debe volar en las cercanías de aeropuertos, personas, animales, aguas o líneas de corriente.
- La batería LiPo del avión se debe cargar siempre con la emisora. El proceso de carga se debe supervisar en todo momento y finalizar tras 10 minutos como máximo o cuando la batería se caliente.
- El avión no debe entrar en contacto con agua, ya que en caso contrario podría resultar dañada la electrónica.
- Tenga la aeronave siempre a la vista para que no colisione con otros pilotos, personas ni animales ocasionando lesiones.
- Por norma se debe prestar atención a que no exista el riesgo de provocar lesiones personales incluso en caso de fallos de funcionamiento o defectos.
- Recomendamos a las personas sin conocimientos de aeromodelismo realizar la puesta en servicio bajo las instrucciones de un piloto experimentado.

Mantenimiento y cuidados

- Utilice solo un paño limpio y suave para limpiar el avión.
- No exponga el modelo, la emisora ni las baterías directamente a la luz solar ni fuentes de calor.

Instrucciones de seguridad de las baterías de la emisora

- Las baterías no recargables (pilas) no se deben recargar.
- Las baterías recargables deben sacarse de la emisora antes de cargarlas.
- Las baterías recargables solo deben recargarse bajo la supervisión de un adulto.
- No se deben utilizar baterías de distinto tipo, ni tampoco mezclar baterías nuevas y usadas.
- Solo está permitido utilizar las baterías recomendadas o unas equivalentes.
- Las baterías deben colocarse respetando la polaridad (+ y -).
- Las baterías descargadas deben sacarse de la emisora.
- Bajo ninguna circunstancia se deben cortocircuitar los contactos.

Saque las baterías de la emisora cuando no vaya a utilizarse durante un periodo de tiempo prolongado.

El avión está equipado con una batería LiPo. Respete las siguientes indicaciones de seguridad:

- Bajo ninguna circunstancia se deben arrojar las baterías al fuego ni guardarlas en lugares con temperaturas elevadas.
- Para cargar la batería solo se debe utilizar la emisora suministrada. La utilización de un cargador distinto puede provocar daños permanentes en la batería y componentes próximos, aparte de lesiones personales.
- El proceso de carga se debe realizar siempre sobre una superficie ignífuga y un entorno seguro contra incendios.
- La batería no debe dejarse desatendida durante los procesos de carga y descarga.
- Bajo ninguna circunstancia se deben desmontar o modificar los contactos de la batería. Las celdas de la batería no se deben dañar ni perforar. Existe el riesgo de explosión.
- La batería debe mantenerse alejada del alcance de los niños.
- Las baterías deben estar descargadas, o su capacidad agotada, antes de poder desecharlas. Cubra los contactos descubiertos con cinta aislante para evitar cortocircuitos.

Instrucciones de seguridad

- El producto no debe modificarse bajo ninguna circunstancia, ya que en caso contrario podría resultar dañado o entrañar algún peligro.
- Para evitar riesgos, la aeronave no se debe utilizar estando sentado en el suelo o en una silla. La aeronave se debe utilizar desde una posición que permita apartarse rápidamente.
- La aeronave y la emisora se deben apagar siempre cuando no se usen. En caso contrario se podría producir un comando de arranque involuntario.

IT

- **Attenzione!** Il pilota è responsabile della sicurezza durante l'utilizzo!
- Queste istruzioni devono essere lette e comprese prima dell'utilizzo.
- Questo aeromobile è adatto per uso esterno in condizioni di vento scarso o assente.
- Questo aereo è adatto a partire dai 8 anni. Durante il volo è necessaria la sorveglianza dei genitori.
- Tenere lontano dall'elica mani, viso, capelli e capi di abbigliamento larghi.
- Spegnere il telecomando e l'aereo quando non vengono usati.
- Rimuovere le batterie dal telecomando quando non viene usato.
- Tenere sempre sott'occhio l'aereo per non perderne il controllo.
- Per il radiocomando si consigliano batterie nuove alcaline/manganese. Le batterie monouso per questo radiocomando possono essere sostituite con batterie ricaricabili (accumulatori) per un maggior rispetto dell'ambiente.
- Sostituire le batterie appena il radiocomando inizia a funzionare in modo anomalo.
- Rispettare queste istruzioni per l'uso.
- L'utilizzatore deve azionare questo veicolo solo secondo le indicazioni per l'uso contenute nelle seguenti istruzioni.
- Non fare volare l'aereo nelle vicinanze di aeroporti, persone, animali, acque e condutture elettriche.
- Caricare sempre la batteria LiPo dell'aeromobile al radiocomando. Monitorare sempre l'operazione di carica e interrompere al max dopo 10 minuti o quando la batteria si scalda.
- Non esporre l'aeromobile all'umidità poiché questo potrebbe comportare danni all'elettronica.
- Tenere il velivolo sempre in vista in modo che non possa scontrarsi con il pilota, con altre persone o animali e ferirli.
- In generale, assicurarsi che il modello non possa provocare lesioni alle persone verificando anche la presenza di problemi di funzionamento e difetti.
- Questo velivolo non è adatto per persone con limitazioni fisiche o mentali. Alle persone senza conoscenze in materia di voli di modellini consigliamo la messa in esercizio dietro istruzione di un pilota esperto.

Cura e manutenzione:

- Pulire l'aeromobile con un panno pulito.
- Proteggere il modellino, il radiocomando e le batterie dall'esposizione diretta alla luce solare e/o dall'effetto diretto del calore.

Istruzioni di sicurezza delle batterie per il radiocomando:

- Non ricaricare batterie monouso.
- Le batterie ricaricabili devono essere estratte dal radiocomando per la ricarica.
- Le batterie ricaricabili possono essere ricaricate solo sotto la supervisione di un adulto.
- Non utilizzare insieme tipi di batterie diversi e batterie usate.
- Utilizzare solo le batterie consigliate o un tipo simile.
- Inserire le batterie rispettando la giusta polarità (+ e -).
- Le batterie scariche devono essere rimosse dal radiocomando.
- I morsetti di raccordo non devono essere cortocircuitati. Rimuovere le batterie dal radiocomando, quando non vengono utilizzate per molto tempo.

Il velivolo è dotato di una batteria LiPo. Si prega di attenersi alle seguenti istruzioni di sicurezza:

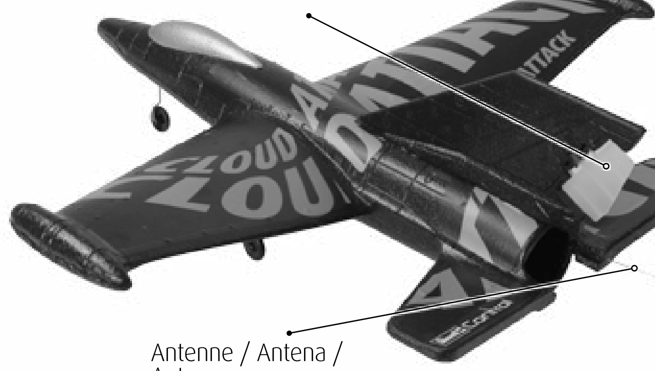
- Non gettare mai le batterie nel fuoco e tenerle lontano da fonti di calore.
- Per caricare usare solo il radiocomando in dotazione. L'utilizzo di un altro caricabatterie può portare a danni permanenti alle batterie e alle parti adiacenti e causare lesioni fisiche alle persone!
- Per l'operazione di caricamento assicurarsi di avere sempre una base resistente al fuoco, in un ambiente tutelato dal pericolo di incendi.
- Non lasciare le batterie incustodite durante la fase di caricamento e scaricamento.
- Non smontare o modificare i contatti delle batterie. Non danneggiare o perforare le celle della batteria. Vi è il rischio di esplosione!
- Tenere la batteria lontana dalla portata dei bambini.
- Scaricare le batterie per lo smaltimento e/o attendere che si siano esaurite. Coprire i poli liberi con nastro adesivo per evitare cortocircuiti!

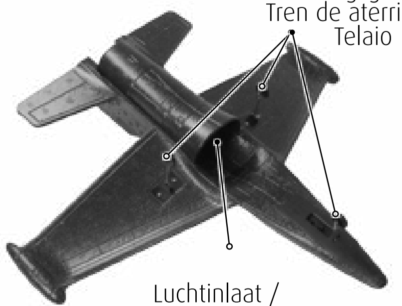
Istruzioni di sicurezza:

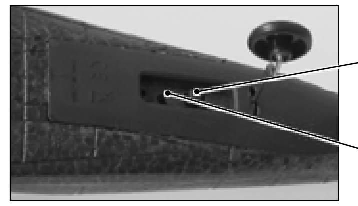
- Non modificare mai strutturalmente il prodotto, potrebbe venire danneggiato o diventare pericoloso.
- Per evitare rischi utilizzare l'aereo sempre in una posizione da cui possa facilmente essere schivato. Utilizzare l'aereo sempre in una posizione, da cui possa facilmente essere schivato.
- Spegnere sempre velivolo e radiocomando dopo l'uso. In caso contrario potrebbero verificarsi un avvio involontario.

Vliegtuig en afstandsbediening / Avión y control remoto / Aereo e telecomando

VLIEGTUIG: / AVIÓN: / VELIVOLO:





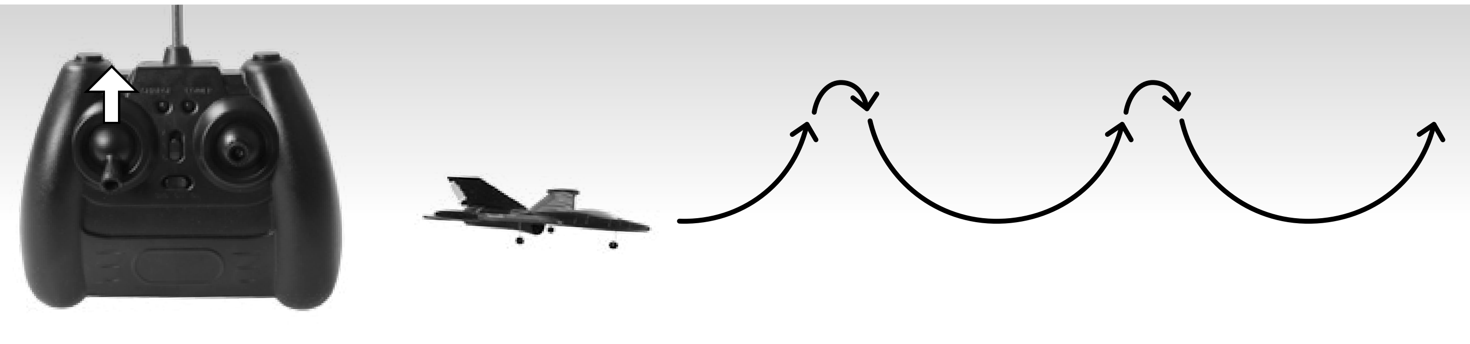


AFSTANDSBEDIENING: / CONTROL REMOTO: / TELECOMANDO





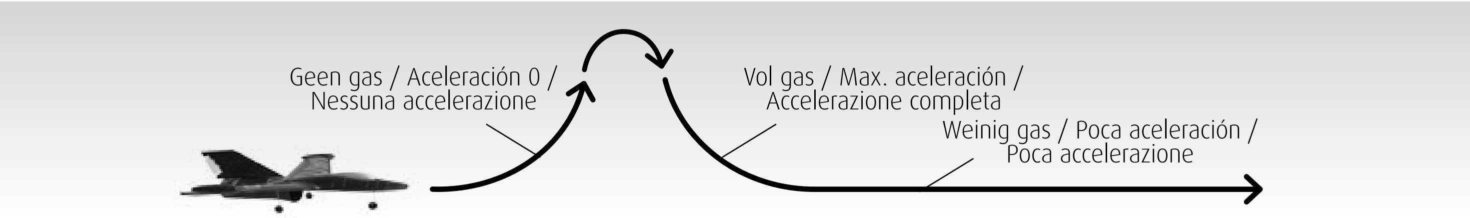
1 Vliegprincipes / 1 Fundamentos de vuelo / 1 Nozioni di base di volo



NL Ga als volgt te werk om de Cloud Attack doelmatig te besturen: geef gas om te stijgen (linkerhendel op de zender naar voren drukken), neem gas terug om te dalen (gashendel gedeeltelijk of helemaal naar beneden bewegen). Het vliegtuig gedraagt zich als volgt: als men continu vol gas geeft, zal het geleidelijk steeds steiler omhoog gaan vliegen. Na verloop van tijd vliegt het dan echter te steil omhoog, waardoor de neus - door de te lage vliegsnelheid - abrupt naar beneden kantelt, richting de grond. Het is dan ook geen goed idee om continu met vol gas te vliegen; het vliegtuig zal hierdoor neerstorten.

ES Para controlar el modelo Cloud Attack correctamente es necesario tener en cuenta siempre dos puntos importantes: aumentar la aceleración con la palanca gas (palanca izquierda de la emisora) hace que el avión ascienda, mientras que reducirla hace que descienda. En consecuencia, si se mantiene la palanca de gas en la posición de aceleración máxima de forma fija, el avión describirá una ligera curva ascendente continua hasta que debido al vuelo ascendente, cada vez más vertical, pierda velocidad; esta velocidad de vuelo demasiado lenta provocará que el morro baje repentinamente y el avión comience a descender. Por lo que se debe evitar mantener la posición de aceleración máxima de forma continuada ya que puede provocar que el avión se estrelle.

IT Al fine di comandare il modellino Cloud Attack in modo mirato, devono essere sempre rispettati due punti importanti: Per salire di quota accelerare, per scendere di quota allentare o rilasciare completamente la leva di accelerazione (lato sinistro del radiocomando). A tal fine si creano i seguenti comportamenti: Con un'accelerazione completa e costante, il velivolo salirà continuamente formando un leggero arco, fino a quando il modellino, mediante un ripido volo ascendente perderà di nuovo velocità. Quindi a seguito di una lenta velocità di volo più lenta la punta volgerà verso il basso e si dirigerà verso il pavimento. Evitare anche un'accelerazione completa permanente e la caduta del velivolo.



NL Het is de bedoeling om het vliegtuig geleidelijk te laten stijgen met precies gedoseerd gas. Als continu vol gas wordt gegeven, zal het vliegtuig eerst steil naar boven vliegen om vervolgens af te glijden en richting de grond te vliegen. Dit kan alleen worden voorkomen door drastisch gas terug te nemen zodra het vliegtuig horizontaal/rechtdoor vliegt. Geef alleen vol gas wanneer het vliegtuig teveel daalt.

ES El objetivo es dosificar exactamente la aceleración para que el avión ascienda solo un poco. Si se mantiene la posición de aceleración máxima de forma continuada el avión ascenderá en vertical hacia arriba para a continuación cabecear y descender hacia el suelo. Esto solo se puede evitar reduciendo drásticamente la aceleración en cuanto el avión vuele en recto y nivelado y acelerando de nuevo a fondo cuando el avión descienda.

IT L'obiettivo è quello di dosare con precisione l'accelerazione per permettere una leggera salita in quota. Se si accelera completamente in modo permanente, l'aeromobile dapprima volerà rapidamente verso l'alto per poi precipitare verso il pavimento. Ciò si può impedire solo quando non appena il velivolo vola orizzontalmente/in rettilineo, si decelera e si accelera completamente durante le fasi di discesa.

2 In elkaar zetten / 2 Montaje / 2 Montaggio



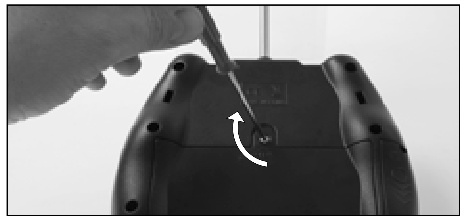
NL Steek de antenne in het gat bovenin de zender en schroef hem vast (met de klok mee draaien).

ES Introduzca la antena en el orificio superior y apriétela a derechas.

IT Inserire l'antenna nel foro superiore e ruotarla in senso orario.

3 Batterijen plaatsen / Colocar las pilas / Inserire le batterie

Afstandsbediening / Control remoto / Telecomando



NL Draai de schroef van het batterijvak tegen de klok in uit de afdekking.

ES Desenrosque el tornillo del compartimento de baterías a izquierdas.

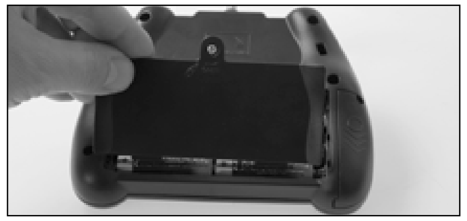
IT Svitare la vite del coperchio della batteria in senso antiorario.



NL Plaats de batterijen (6 x 1,5 V AA Mignon) in de zender met inachtneming van de indicaties in het batterijvak.

ES Coloque las 6 baterías 1,5 V AA Mignon en la emisora según las indicaciones en el compartimento de baterías.

IT Inserire le batterie 6 x 1,5 V AA Mignon secondo le indicazioni nel vano batteria del radiocomando.



NL Breng daarna het deksel weer aan over het batterijvak.

ES Coloque la tapa del compartimiento de baterías.

IT Dopo di che rimontare il coperchio del vano batterie al suo posto.

4 Laden van de vliegtuigaccu / 4 Carga de la batería del avión / 4 Ricarica della batteria dell'aereo









NL De zender heeft aan de achterzijde een laadstekker om de accu van het vliegtuig op te laden.
Schakel het model uit voordat u het oplaadt. Zet de ON/OFF-schakelaar aan de voorzijde van de zender helemaal naar links, op "CHG". Nadat de accu is verbonden met de zender, begint het laden automatisch.

ES En la parte posterior de la emisora se encuentra debajo de una tapa un conector de carga para cargar la batería.
Apague el modelo completamente y empuje el interruptor ON/OFF en la parte anterior de la emisora completamente hacia la izquierda a la posición CHG. El proceso de carga comienza automáticamente cuando se enchufa la batería.

IT Per caricare la batteria, sul retro del radiocomando sotto il coperchio è disponibile una presa di caricamento.
Per caricare spegnere il modellino e spostare l'interruttore ON/OFF sulla parte anteriore del radiocomando completamente a sinistra su CHG. Dopo il collegamento, il processo di caricamento si avvia automaticamente.

NL Op de zender knippert tijdens het laden een rood led. Wanneer de accu vol is, gaat de rood led continu branden.

ES Durante el proceso de carga parpadea un LED en rojo en la emisora. El LED se enciende en rojo de forma fija cuando la batería está cargada.

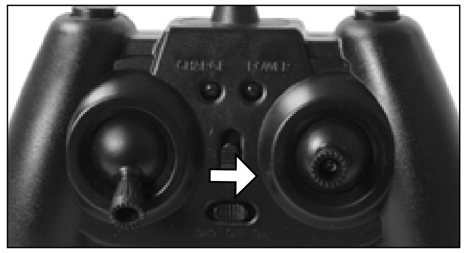
IT Ora sul radiocomando lampeggia un LED rosso durante la carica. Quando è completamente carica, il LED rosso passa a luce fissa.

NL Het laden duurt maximaal 10 minuten; hierna moet de accu worden losgekoppeld van de zender.

ES El proceso de carga finaliza a los 10 minutos como máximo debiéndose desconectar la batería transcurrido este periodo.

IT L'operazione di carica è completata al max. dopo 10 minuti e la batteria deve essere scollegata.

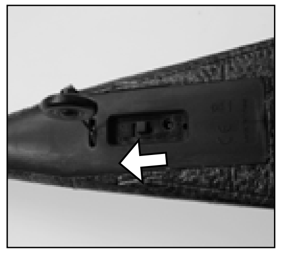
5 Voorbereidingen om te vliegen / 5 Preparación para el vuelo / 5 Preparazione al volo



NL Schakel om te starten eerst de zender in.

ES Encienda primero la emisora.

IT Per avviare accendere il radiocomando.



NL Zet de ON/OFF-schakelaar aan de onderzijde van het vliegtuig op "ON". Geef even vol gas om het vliegtuig te activeren.

ES Coloque el interruptor ON/OFF en la parte inferior del avión en la posición "ON". Empuje una vez a fondo la palanca de gas para encender el modelo.

IT Portare l'interruttore ON/OFF sul lato inferiore dell'aeromobile su "ON". Per l'attivazione accelerare brevemente.

6 Controle van de windsterkte / 6 Comprobación de la fuerza del viento / 6 Test sull'intensità del vento

NL De Cloud Attack kan vliegen bij weinig tot geen wind. Om vast te stellen of de wind niet te sterk is, kunt u een kleine windvaan aan de antenne vastbinden.

ES El avión Cloud Attack es adecuado para vuelo exterior sin viento o muy poco viento. Para comprobar si el viento es demasiado fuerte, se puede montar una manga de viento pequeña en la antena.

IT Cloud Attack è adatto per volare in condizioni di vento scarso o assente. Per determinare se il vento è troppo forte, è possibile collegare all'antenna una piccola banderuola.



NL Als de windvaan recht naar beneden hangt, is het windstil en kan er zonder problemen met het vliegtuig worden gevlogen.

ES Si la manga de viento cuelga hacia abajo, quiere decir que no hay viento y que se puede volar sin limitación alguna.

IT Se la bandiera è abbassata, non c'è vento e si può volare senza restrizioni.



NL Bij lichte wind hangt de windvaan naar beneden in een hoek van ca. 45°. Aan de vaan ziet u ook in welke richting de wind waait. Het model mag alleen tegen de wind in opstijgen.

ES Si la manga de viento ondea con un ángulo de inclinación de unos 45º, quiere decir que hay un poco de viento. Además, también indica la dirección del viento. El modelo solo se debe despegar contra el viento.

IT Se c'è poco vento la banderuola presenta un angolo di inclinazione di circa 45°. Inoltre, si può rilevare la direzione del vento. Il modellino può essere avviato solo contro vento.



NL Als de windvaan horizontaal staat, waait het te hard om te vliegen.

ES Si la manga de viento ondea horizontalmente, quiere decir que el viento es demasiado fuerte como para poder volar.

IT Se la bandiera è orizzontale c'è troppo vento per volare.

7 Het vliegtuig laten opstijgen / 7 Despegue del avión / 7 Partenza dell'aeromobile





NL Werp de Cloud Attack in de lucht om hem op te laten stijgen. Het is essentieel hiervoor de juiste werptechniek te gebruiken: werp het vliegtuig krachtig over de schouder, recht naar voren tegen de wind in.

ES El avión Cloud Attack se despega lanzándolo. Para ello es determinante la técnica de lanzamiento correcta. El avión se debe lanzar contra el viento con fuerza siguiendo una trayectoria recta por encima del hombro.

IT Cloud Attack si avvia mediante lancio manuale. A tal fine, una corretta tecnica di lancio è cruciale: L'aeromobile deve essere lanciato diritto con forza in linea retta sopra la spalla in avanti contro vento.

NL De gashendel moet hierbij in de middelste stand staan (half gas). Als er teveel gas wordt gegeven tijdens het starten, stijgt het model te steil op en verliest daardoor snelheid, waardoor het na korte tijd weer hoogte verliest. Meestal stort het dan neer. Het is beter om geleidelijk hoger te gaan vliegen. Dit gaat het best door ongeveer met half gas te vliegen.

ES Es Elemental que durante el despegue la palanca de gas se encuentra en la posición central (medio gas). Si durante el despegue la aceleración es excesiva, el modelo ascenderá en vertical perdiendo debido a ello rápidamente velocidad y con el resultado de que al poco tiempo cabeceará hacia abajo. La mayoría de las veces acabará estrellándose contra el suelo. El objetivo es un vuelo ascendente uniforme que se puede lograr a aprox. medio gas.

IT E' molto importante qui che l'aeromobile venga avviato con una media accelerazione (leva di accelerazione in posizione centrale). Se alla partenza si accelera troppo, il modellino vola via e perde velocità a causa della ripida salita, e dopo un breve distanza perde subito quota. La maggior parte delle volte cade a terra. Si raccomanda pertanto una salita uniforme, che può essere raggiunta con un'accelerazione media.



NL Onjuist: niet naar boven werpen.

ES Incorrecto, no lanzar hacia arriba.

IT Non corretto, non lanciare verso l'alto.



NL Onjuist: niet naar beneden werpen.

ES Incorrecto, no lanzar hacia abajo.

IT Non corretto, non lanciare verso il basso.

8 Vliegbesturing / 8 Control de vuelo / 8 Comando del volo





NL Het model stijgt door sneller te gaan vliegen. Om hoogte te winnen, moet dus meer gas worden gegeven. Dit werkt echter alleen, als het vliegtuig niet te steil omhoog vliegt. Als er bijvoorbeeld langere tijd vol gas wordt gegeven, wordt de invalshoek van het vliegtuig te groot (het vliegt te steil omhoog). De vliegsnelheid neemt hierdoor, ondanks het feit dat er met vol gas wordt gevlogen, af en daarmee ook de draagkracht. Het vliegtuig kantelt naar voren en gaat in een sterke duikvlucht. Als het vliegtuig voldoende hoogte heeft, laat u het model eenvoudig naar beneden glijden en geeft dan weer een beetje gas. Om horizontaal op dezelfde hoogte te blijven vliegen, is iets minder dan half gas nodig.

ES El modelo asciende a medida que aumenta la velocidad de vuelo. Esto significa que para ganar altura es necesario acelerar más. Aunque esto solo funciona cuando no se asciende demasiado. Si, por ejemplo, se acelera al máximo durante demasiado tiempo, el ángulo de ataque del avión será demasiado alto (es decir, el avión asciende demasiado en vertical) y la velocidad de vuelo se reducirá, a pesar de acelerar al máximo, a un nivel al que se interrumpe el flujo en el ala, por lo que el avión cabeceará pasando a un descenso muy pronunciado. Si la altura es suficiente, tan solo es necesario dejar que el modelo retome la trayectoria planeando para a continuación volver a acelerar moderadamente. Para volar en recto y nivelado es suficiente con mantener la aceleración aprox. a medio gas.

IT Il modellino sale con l'aumentare della velocità di volo. Ciò significa che per guadagnare altezza, si deve accelerare di più. Questo funziona solo se non si sale troppo velocemente. Se, ad esempio, si accelera totalmente per lungo tempo, l'angolo di calettamento del velivolo è elevato (sale troppo ripidamente) e la velocità di volo diminuisce, nonostante l'accelerazione completa a un livello, che il flusso d'aria sull'ala si separa: l'aereo si inclina in avanti e cade in picchiata. In caso di quota a sufficienza, far semplicemente slittare il modellino e poi accelerare leggermente. Per voli orizzontali in rettilineo è necessaria poco meno di una media accelerazione.





NL Neem gas terug om te dalen. Zelfs in zweefvlucht, zonder motoraandrijving, kan er worden gestuurd met de motoren.

ES Reduzca la aceleración cuando quiera descender. El avión se puede dirigir con los motores incluso al volar planeando con los motores apagados.

IT Per scendere di quota decelerare. Anche nel deltaplano senza azionamento motore è possibile condurre con i motori.



NL Druk de stuurknuppel (rechterhendel op de zender) in de gewenste richting om een bocht naar links of naar rechts te maken. Beweeg de hendel direct weer naar de neutrale stand wanneer het model in de gewenste richting vliegt. Als de stuurknuppel te lang naar een kant wordt gedrukt, kan het model neerstorten.

ES Para virar a la izquierda o la derecha se debe empujar la palanca del timón de dirección hacia el lado correspondiente. Al virar se debe prestar atención a que se debe soltar la palanca del timón de dirección y dejarla en la posición neutra en cuando el modelo haya tomado la dirección deseada. Si se acciona la palanca de dirección durante demasiado tiempo, el modelo puede estrellarse.

IT Per la virata a sinistra o destra spingere la leva del timone nella direzione appropriata. Assicurarsi che una volta che il modellino ha preso la direzione desiderata, la leva del timone ritorni immediatamente in posizione neutra. Se si preme la leve del timone troppo a lungo il modellino potrebbe precipitare.

9 Trimmen van het model / 9 Trimado del avión / 9 Regolazione del modellino

NL Als het model tijdens de vlucht vanzelf naar links of naar rechts trekt, zonder dat de stuurknuppel wordt bediend, moet het getrimd worden. Druk hiertoe de betreffende (tegengestelde) knop bovenop de zender in.

ES Si el modelo durante el vuelo deriva a izquierdas o derechas por sí mismo sin que se accione la palanca de mando, es necesario trimarlo. Para ello se debe pulsar el botón superior correspondiente de la emisora en sentido contrario.

IT Se il modellino durante il volo tende a sinistra o a destra senza virare, ha bisogno di essere regolato. A tal fine premere il relativo tasto laterale nella parte superiore del radiocomando nella direzione opposta.





10 Algemene vliegtips / 10 Sugerencias generales de vuelo / 10 Suggerimenti generali sul volo

NL

- De regelaars altijd langzaam en met gevoel bewegen.
- Werp het model rustig en horizontaal tegen de wind in.
- Houd het vliegtuig altijd in het oog en kijk niet naar de afstandsbesturing!
- Om een bocht te vliegen volstaat het vaak al,de besturingsregelaar lichtjes in de overeenkomstige richting aan te tippen. Bij de eerste vliegpogingen neigt men ertoe, om het vliegtuig te hevig te besturen. De besturingsregelaar dient steeds langzaam en voorzichtig te worden bewogen. In geen geval snel of rukachtig.
- Vlieg geen te nauwe bochten, anders neigt het model te zeer, verliest stijgkracht en kan neerstorten.
- Laat het model tegen de wind in landen.
- Let op! Wanneer het vliegtuig naar u toe vliegt, moet u „andersom" sturen, voor wat de vliegrichting betreft!
- Met een volle accu kan het vliegtuig ongeveer 7 minuten lang vliegen.
- Zet de gashendel na een crash onmiddellijk in de onderste stand (motoren uit) om te voorkomen dat de elektronica en de propellers beschadigd raken.
- Er kan niet tegelijk gevlogen worden met twee vliegtuigen met dezelfde frequentie. Zorg ervoor, dat u de enige in de omgeving bent, die deze frequentie gebruikt.

ES

- Mover siempre los reguladores despacio y con tacto.
- Arroje el modelo con calma y horizontalmente en contra del viento.
- ¡Mantener siempre la vista en el avión y no mirar sobre el control remoto!
- Para volar una curva frecuentemente es suficiente pulsar muy ligeramente el regulador de pilotaje en la dirección correspondiente. En los primeros intentos de vuelo se tiende a pilotar el avión con excesiva vehemencia. El regulador de pilotaje siempre debe ser movido lenta y cuidadosamente. De ningún modo rápido o con sacudidas.
- No vuele curvas excesivamente cerradas, sino el modelo se inclina demasiado, pierde fuerza ascencional y puede caer a tierra.
- Hacer aterrizar el modelo en contra del viento.
- ¡Atención! ¡Cuando el avión vuela en su dirección tiene que pilotar "al revés" lo que se refiere a la dirección de vuelo!
- Con la batería completamente cargada se puede volar durante aprox. 7 min.
- Preste atención a que en caso de un "aterrizaje forzoso" se coloque la palanca de gas en la emisora inmediatamente en la posición más baja para evitar daños en la electrónica y las hélices.
- No se pueden utilizar a la vez dos aviones que tengan la misma frecuencia. Preste atención a que sea el único en su entorno que use esa frecuencia.

IT

- Spostare i regolatori sempre lentamente e con delicatezza.
- Lanciare il modellino con calma e in orizzontale controvento.
- Tenere sempre sott'occhio il veicolo e non guardare sul telecomando!
- Per volare una curva , spesso è sufficiente toccare leggermente il regolatore di controllo nella rispettiva direzione. Durante i primi tentativi di volo si tende a comandare l'aereo con troppa violenza. Il regolatore di controllo deve essere spostato sempre lentamente e delicatamente. Mai velocemente o a scatti.
- Non volare curve troppo strette altrimenti il modellino si inclina troppo, perde quota e può cadere.
- Fare atterrare il modellino controvento.
- Attenzione! Se l'aereo vola verso di voi, comandare "in senso opposto" per ciò che riguarda la direzione di volo!
- Con una batteria completamente carica è possibile volare per circa 7 min.
- Essere sicuri di portare subito il regolatore di accelerazione del radiocomando dopo un "atterraggio di fortuna" nella posizione inferiore per evitare di danneggiare l'elettronica e l'elica.
- Due aerei con la stessa frequenza non possono essere utilizzati contemporaneamente. Assicurarsi di essere gli unici nella propria zona a utilizzare tale frequenza.

11 De geschikte vliegomgeving / El entorno apropiado de vuelo / 11 L'ambiente adeguato per il volo

NL

- Kies altijd een grote open vlakte zonder hindernissen om uw model te vliegen.
- Zorg er bij het starten absoluut voor, dat alle leefwezens – ook de piloot – verder dan 1-2 meter van het vliegtuig verwijderd zijn.
- Vlieg nooit in de omgeving van stroomleidingen, openbare wegen, parkeerinstallaties, spoorwegen of huizen.
- Observeer het vliegtuig altijd, zodat het niet tegen de piloot, andere mensen of dieren vliegt en deze verwondt.

ES

- Seleccione siempre una superficie amplia sin obstáculos para volar su modelo.
- Al despegar, asegurar imprescindiblemente que todos los seres vivos; también el piloto; se encuentren más allá de 1 a 2 metros del aparato de vuelo.
- No vuele jamás en las cercanías de líneas de corriente, carreteras públicas, aparcamientos, ferrocarriles o viviendas.
- Observar siempre el aparato de vuelo para que no vuele contra el piloto, otras personas o animales y los lesione.

IT

- Scegliere sempre una superficie aperta senza ostacoli per fare volare il modellino.
- Durante l'avvio assicurarsi sempre che qualsiasi essere umano – compreso il pilota – si trovi a una distanza superiore a 1-2 metri dall'aereo.
- Non volare mai nelle vicinanze di condutture elettriche, strade aperte, parcheggi, binari o abitazioni.
- Il velivolo deve sempre essere osservato in modo tale che non voli addosso al pilota, ad altre persone o animali e li ferisca.



Fouten oplossen / Solución de fallos / Eliminazione degli errori

NL

Probleem:
De propeller beweegt zich niet.

Oorzaak:
- De controleschakelaar van de afstandsbesturing staat op „OFF".
- De accu is te zwak of leeg.

Oplossing:
- Zet de ON/OFF-schakelaar op "ON".
- Laad de accu op (zie gedeelte "Opladen van de vliegtuigaccu").

Probleem:
De afstandsbesturing functioneert niet.

Oorzaak:
- De ON/OFF-schakelaar staat op "OFF".
- De batterijen zijn onjuist geplaatst.
- De batterijen hebben niet voldoende energie meer.

Oplossing:
- Zet de ON/OFF-schakelaar op "ON".
- Controleer of de batterijen goed geplaatst zijn.
- Nieuwe batterijen plaatsen

Probleem:
Het vliegtuig kan niet met de afstandsbesturing worden bestuurd.

Oorzaak:
- De schakelaar van de afstandsbesturing staat op „OFF".
- De antennekabel van het vliegtuig is niet afgewikkeld.
- De antenne van de afstandsbesturing is evt. niet correct geplaatst en/of niet volledig uitgetrokken.

Oplossing:
- Zet de controleschakelaar van de afstandsbesturing op „ON".
- Wikkel de antennekabel van het vliegtuig volledig af.
- Controleer de antenne en schuif deze helemaal uit.

Probleem:
Het vliegtuig stijgt niet of vliegt continu bochten.

Oorzaak:
- Hoogteroer niet correct ingesteld.
- Richtingsroer niet correct ingesteld.

Oplossing:
- Hoogte- en richtingsroer correct instellen (zie hoofdstuk 9).

ES

Problema:
La hélice no se mueve.

Causa:
- El interruptor del control remoto se encuentra en "OFF".
- El acumulador es demasiado débil o bien está descargado.

Solución:
- Colocar el interruptor ON/OFF en la posición "ON".
- Recargar la batería. (véase el capítulo "Recarga de la batería del avión").

Problema:
El control remoto no funciona.

Causa:
- El interruptor ON/OFF está en la posición "OFF".
- Las pilas se han insertado incorrectamente.
- Las pilas ya no tienen suficiente energía.

Solución:
- Colocar el interruptor ON/OFF en la posición "ON".
- Compruebe si las pilas se han insertado correctamente.
- Insertar pilas nuevas

Problema:
El avión no permite ser controlado con el control remoto.

Causa:
- El interruptor del control remoto se encuentra en "OFF".
- El cable de la antena en el avión no está desenrollado.
- La antena del control remoto en caso dado no está correctamente colocada y/o no totalmente extraída.

Solución:
- Colocar el interruptor de control del control remoto en "ON".
- Desenrolle completamente el cable de la antena del avión.
- Verificar la antena y sacarla del todo.

Problema:
El avión no asciende y vuela permanentemente en curvas.

Causa:
- Timón de profundidad no ajustado correctamente.
- Timón de dirección no ajustado correctamente.

Solución:
- Ajustar correctamente el timón de profundidad y de dirección (véase capítulo 9)

IT

Problema:
L'elica non si muove.

Causa:
- L'interruttore di controllo del telecomando è posizionato su "OFF".
- La batteria è troppo debole o esaurita.

Rimedio:
- Posizionare l'interruttore di controllo su „ON".
- Ricaricare la batteria (vedi capitolo „ricarica della batteria").

Problema:
Il radiocomando non funziona.

Causa:
- L'interruttore di controllo è posizionato su „OFF".
- Le batterie sono state inserite in modo errato.
- Le batterie non hanno più energia sufficiente.

Rimedio:
- Posizionare l'interruttore di controllo su „ON".
- Controllare se le batterie sono state inserite correttamente.
- Inserire nuove batterie.

Problema:
L'aereo non può essere comandato con il radiocomando.

Causa:
- L'interruttore del radiocomando è posizionato su „OFF".
- Il cavo dell'antenna sull'aereo non è sbobinato.
- L'antenna del radiocomando potrebbe essere stata inserita in modo errato e/o non essere stata estratta completamente.

Rimedio:
- Posizionare l'interruttore di controllo del radiocomando su „ON".
- Sbobinare completamente il cavo dell'antenna dell'aereo.
- Controllare l'antenna ed estrarla completamente.

Problema:
L'aereo non sale o vola continuamente curve.

Causa:
- Timone di profondità non impostato correttamente.
- Timone direzionale non impostato correttamente.

Rimedio:
- Impostare correttamente il timone di profondità e il timone direzionale (vedi capitolo 9)

Service-instructies / Indicaciones de servicio técnico / Indicazioni per l'assistenza tecnica

NL

Op www.revell-control.de vindt u bestelmogelijkheden en vervangingstips voor reserveonderdelen, alsmede andere nuttige informatie over alle modellen van Revell Control.

ES

Bajo www.revell-control.de encontrará nuestras posibilidades de pedido, intercambio de sugerencias para repuestos así como otras informaciones útiles sobre todos los modelos de Revell Control.

IT

Nel sito www.revell-control.de trovate i prodotti acquistabili, i suggerimenti sullo scambio dei ricambi nonché altre utili informazioni su tutti i modelli della Revell Control.

www.revell-control.de